

Міністерство освіти і науки України
Національний університет «Острозька академія»
Навчально-науковий центр заочно-дистанційного навчання
Кафедра англійської філології

Кваліфікаційна робота
на здобуття освітнього ступеня магістра
на тему:

**Засоби створення мовленнєвої характеристики
головних персонажів повісті «Ферма тварин»
Джорджа Оруелла**

Виконала: студентка 6 курсу, групи ЗМА-61

спеціальності: 035 Філологія

спеціалізації: Германські мови та літератури

(переклад включно), перша – англійська

Освітньо-професійної програми «Германські мови та
літератури (переклад включно), перша – англійська»

Зубіцька Дарія Василівна

Керівник: старший викладач, кандидат педагогічних наук

П'янковська Інна В'ячеславівна

Рецензент _____

Роботу допущено до захисту
на засіданні кафедри англійської філології
(протокол № ____ від «__» _____ 2020 р.)

Завідувач кафедри _____ / А.О.Худолій

Острог – 2020

ЗМІСТ

ВСТУП	5
РОЗДІЛ І. ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА ПОВІСТІ «ФЕРМА ТВАРИН» ДЖОРДЖА ОРУЕЛЛА	8
1.1. Джордж Оруелл та його «Ферма тварин»	8
1.2 «Ферма тварин»	10
1.3. Персонажі «Ферми тварин»	13
1.4. Ідейно-тематичні особливості твору.....	18
РОЗДІЛ 2. МОВЛЕННЄВІ ПОРТРЕТИ ГОЛОВНИХ ГЕРОЇВ ПОВІСТІ «ФЕРМА ТВАРИН» ДЖОРДЖА ОРУЕЛЛА	24
2.1. Містер Джонс	24
2.2. Старий Майор	25
2.3. Мойсей.....	27
2.4. Сніжок	28
2.5. Наполеон	30
2.6. Боксер	36
2.7. Сквілер	37
2.8. Моллі	38
2.9. Бенджамін	40
2.10. Мюріель	41
2.11. Свині	41

2.12. Собаки.....	42
2.13. Фредерік	43
2.14. Пілкінгтон	44
2.15. Інші тварини	45
РОЗДІЛ 3. РОЛЬ ХУДОЖНІХ ЗАСОБІВ У МОВЛЕННЄВІЙ	
ХАРАКТЕРИСТИЦІ ГОЛОВНИХ ГЕРОЇВ ПОВІСТІ «ФЕРМА ТВАРИН»	
ДЖОРДЖА ОРУЕЛЛА	48
3.1. Художні засоби	48
3.2. Гумор та іронія	48
3.3. Імена	52
3.4. Парадигми	53
3.5. Об'єкти та події.....	56
3.6. Метафори	59
3.7. Порівняння	61
3.8. Повторення.....	62
3.9. Оповідальний голос	63
3.10. Реалістичні деталі	65
3.11. Образність та символіка	65
3.12. Типовий стиль	66
3.13. Контрастні стилі	67
3.14. Байка та алегорія	68
3.15. Постановка	68

ВИСНОВКИ	71
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ ТА ЛІТЕРАТУРИ.....	76
ДОДАТКИ	79

ВСТУП

Актуальність теми дослідження. Однією із цілей літературного тексту є якомога точніше та коротше виразитись, щоб досягти максимального ефекту на читача. У цьому випадку важливу роль відіграють художні засоби, які використовує автор, адже вони включають в себе образне значення слів, окрім їх літературного значення. Дослідження художніх засобів є важливим, щоб з'ясувати вплив використаних фігур мови на стиль письменника та розуміння читача. Художні засоби – це образні інструменти як у літературі та і в звичайних комунікаціях, що використовуються для пояснення мови поза звичним вживанням.

Сьогодні у мовознавстві спостерігається зростання інтересу до більшого вивчення мови тоталітаризму, яка має маніпулятивний характер тогочасного уряду. У повісті «Ферма тварин» Джордж Оруелл із майстерністю показав весь жахливий характер комуністичного режиму. Автор акцентує увагу на маніпуляціях з мовою, історією та пам'яттю.

Лінгвістичне дослідження художніх засобів як важливої складової мови тоталітаризму є актуальним сьогодні у контексті сучасної гібридної війни. Дана тема є актуальною, бо сатиричні засоби зображення соціальних реалій залишаються затребуваними у ХХІ столітті. «Ферма тварин» Джорджа Оруелла є надзвичайно актуальною зараз у зв'язку з небезпекою існування тоталітарних режимів.

Мета дослідження.

Дана робота має на меті дослідити та проаналізувати засоби формування мовленнєвого портрету персонажів у повісті «Ферма тварин» Джорджа Оруелла.

Об'єктом дослідження є авторське та персонажне мовлення головних героїв, а **предметом** – синтаксичні особливості реплік автора та головних героїв повісті.

Задля досягнення поставленої мети потрібно виконати такі **завдання**:

1. Розглянути загальну характеристику повісті «Ферма тварин» Джорджа Оруелла.
2. Створити мовленнєві портрети головних героїв повісті «Ферма тварин» Джорджа Оруелла.
3. Визначити роль художніх засобів у створенні мовленнєвої характеристики головних героїв повісті «Ферма тварин» Джорджа Оруелла.

Методи дослідження.

Під час написання даної роботи були використані такі методи:

1. Метод аналізу і синтезу, який допоміг правильно підійти до досліджуваної проблеми та дати загальну характеристику повісті;
2. Порівняльний метод, за допомогою якого виявилось можливим знайти загальні закономірності та значні відмінності у характеристиці героїв на початку (до революції) та вкінці повісті (після революції);
3. Описовий метод допоміг у проведенні паралель в різних ракурсах піднятої теми (теоретичних та історико-літературних);
4. Структурний метод, за допомогою якого виявилось можливим встановити зв'язки між художніми засобами, які автор використовував при написанні повісті.

Наукова новизна дослідження полягає у тому, що дана робота поєднує в собі аналіз літературознавчих реалій, лінгвістичних складових тексту та даних світової історії. Попри те, що цей твір Джорджа Оруелла неодноразово був об'єктом досліджень, під вказаним кутом зору він розглядається вперше.

Огляд літератури.

В українському літературознавстві вивчення «Ферми тварин» є фрагментарним. Художні засоби твору досліджували О.Боднар та Н.Торкут.

Про символізм у повісті писав А.М.Алблолі. А.Дарбі дав загальну характеристику кожному розділу повісті у своїй праці. Символи, метафори та повтори добре дослідив у своїй статті Е.Фадей. Елементи байки у досліджуваний повісті описав М.Дікштейн. У праці С.Золян описано про стиль письма та мову Джорджа Оруелла. Сільськогосподарську лексику у повісті описали О.Ріба-Гринишин та К.Бойко.

Практичне значення даної роботи полягає у тому, що вона містить у собі літературознавчі, мовностилістичні та соціологічні положення, можливі для подальшої наукової розробки теми. Даний матеріал може бути використаний в процесі вивчення англійської літератури як на уроках чи семінарах так і в якості додаткового матеріалу. Матеріали можуть бути використані в рамках вивчення як літературознавчих так і лінгвістичних предметів.

Структура даної роботи:

- Вступ;
- Основна частина, що складається із трьох розділів, поділених на підрозділи;
- Висновки;
- Список використаних джерел та літератури;
- Додатки.

РОЗДІЛ 1

ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА ПОВІСТІ «ФЕРМА ТВАРИН» ДЖОРДЖА ОРУЕЛЛА

1.1 Джордж Оруелл та його «Ферма тварин»

Джордж Оруел розпочав своє життя як Ерік Артур Блер (Джордж Оруелл - це прізвище, яке він пізніше прийняв за своє «manly, English, country-sounding ring»). [19, 9]

Перші роки життя він провів в Індії самотнім хлопчиком, який любив вигадувати історії та розмовляти з уявними супутниками. Він почав «писати» ще до того, як знав, як диктував матері свої вірші, і, можливо, розглядав цю можливість як альтернативу людським стосункам, які йому здавалися настільки складними. Притулок у словах та ідеях набував все більшої важливості, коли батьки Оруелла віддали його у вісім років до школи-інтернату в Англії. Пізніше, замість того, щоб вступати до університету, він вирішив влаштуватися на роботу в Бірму до індійської імператорської поліції. Всупереч колоніальному правлінню Великобританії Оруелл сказав, що він «theoretically—and secretly, of course . . . was all for the Burmese and all against their oppressors, the British». [19, 9] Повернувшись до Англії, щоб вилікуватися від хронічного захворювання легенів, яке мучило його все життя, Оруелл серйозно розпочав свою письменницьку кар'єру. Протягом наступних двох десятиліть він писав статті до газет, романи, есе та радіо ефіри, більшість з яких виростили з його особистого досвіду.

На переконання Оруелла щодо політики вплинув його досвід бойових дій у громадянській війні в Іспанії. Він розглядав соціалістів, комуністів і фашистів як репресивних та корисливих. Оруелл патріотично підтримував Англію під час Другої світової війни, але все ще скептично ставився до урядів та їх готовності покинути ідеали на користь влади.

У 1936 році, як і багато інтелектуалів, Оруелл та його дружина вирушили боротися проти фашизму в громадянській війні в Іспанії. Його поранили в

горло, але він вижив і йому пощастило врятуватися від арешту комуністами, оскільки він приєднався до Троїстого союзу.

Його досвід конфлікту між різними антифашистськими угрупованнями, підтримуваного радянськими народами комуністичного гноблення конкуруючих груп та їх брехлива пропаганда - все це потрапило на «Ферму тварин».

Оруелл був медично непридатним для боротьби у Другій світовій війні, але працював у протидії нацистській пропаганді. У 1943 році він подав у відставку і почав писати «Ферму Тварин». До цього часу Сталін вважався героєм у Великобританії. Радянський Союз, будучи союзником Великобританії відбив нацистське вторгнення. Проте Оруелл вважав, що жителі Британії повинні знати про його зраду Революції 1917 року. Тому Оруеллу було важко опублікувати «Ферму Тварин».

Спочатку Оруелл намагався знайти видавця для «Ферми тварин». Багато ліберальних інтелектуалів у Європі захоплювались радянським експериментом - соціалізмом. Вони вірили, що соціалізм створить суспільство, в якому всі - робітники та роботодавці - будуть рівними і в якому не було вищих, середніх чи нижчих класів. За словами Орвелла, «they want[ed] to believe that, somewhere, a really Socialist country does actually exist». [19, 11] Крім того, британські видавці вагалися публічно критикувати своїх радянських союзників із завершенням Другої світової війни. Книга була видана в 1945 році, після капітуляції Німеччини.

Джордж Оруелл вважав, що основою суспільства є людська порядність і здоровий глузд, що суперечить ідеалам суспільства, які були поширені на той час: соціалізм, капіталізм, комунізм і фашизм. Як індивідуаліст, який вважав, що власний досвід повинен керувати його філософією, він часто суперечив цим популярним ідеям. Він вважав, що уряди зазіхають на свободу вибору людини, любов до сім'ї та толерантність до інших. У своїх працях він наголошував на чесності, індивідуальності та добробуті суспільства.

З кожною книгою чи есе Оруелл підтверджував свою роль сторонніх осіб, готових поставити під сумнів ідеологію будь-якої групи. Оруелл висловив свої думки у «Фермі тварин», в якій він критикував Радянський Союз, незважаючи на його роль союзника Великої Британії у Другій світовій війні. Спочатку ніхто не публікував повість, але коли «Ферма тварин» нарешті з'явилася в 1945 році, це вдалося. Пізніше його адаптували як анімаційний фільм, та як виставу.

Після публікації «Ферми тварин» в 1945 році Джордж Оруелл з жахом виявив, що продавці книг розміщують його роман на дитячих полицях. За словами його економки, він почав подорожувати від книгарні до книгарні з проханням залишити книгу на дорогих роботах. Ця подвійна ідентичність - як дитяча історія та сатира дорослих - зберігається в повісті Джорджа Оруелла вже більше сімдесяти років.

Пояснюючи, як він написав «Ферму тварин», Оруелл каже, що одного разу побачив маленького хлопчика, який хльостає коня: «It struck me that if only such animals became aware of their strength we should have no power over them, and that men exploit animals in much the same way as the rich exploit the [worker]». [19, 9] Оруелл сказав, що це перша книга, в якій він свідомо намагався поєднати художні та політичні цілі.

Останній роман Оруелла «1984» продовжував це зусилля з похмурим зображенням світу, який повністю знаходиться під контролем уряду.

Джордж Оруелл віддано продовжував свою письменницьку кар'єру, хоча це було не завжди легко. В останні дні він зробив заяву: «Writing . . . is a horrible, exhausting struggle . . . One would never undertake such a thing if one were not driven . . .». [19, 9]

1.2 «Ферма тварин»

Ферма тварин розповідає історію тварин фермера Джонса, які повстали і захопили ферму. Втомившись експлуатуватись виключно для людської вигоди, тварини, які мають такі людські характеристики, як сила мови, обіцяють створити нове і більш справедливе суспільство.

Незважаючи на те, що роман читається як казка і Оруелл називає його казкою, він також є сатирою, що містить повідомлення про світову політику та, особливо, колишній Радянський Союз, зокрема. З часів більшовицьких революцій на початку 1900-х років колишній Радянський Союз привернув увагу світу своїм соціалістичним експериментом. Форма правління Сталіна мала деяких прихильників у Великобританії та США, але Оруелл був проти цієї системи.

У сатирі письменник підіймає серйозну проблему, викладаючи її у смішному світлі або іншим чином глузуючи над нею. Оруелл використовує сатиру, щоб викрити те, що він вважав міфом про радянський соціалізм. Таким чином, повість розповідає історію, яку можуть зрозуміти люди різного віку, але також розповідає нам другу історію - про реальну революцію.

Багато критиків дуже детально відповідають героям історії історичним особам - наприклад, пов'язуючи боротьбу за владу між Наполеоном і Сніжком і історичною ворожнечею між Йосипом Сталіним і Леоном Троцьким за контроль над Радянським Союзом. Критики також вважають, що Старий Майор представляє Карла Маркса, який помирає перед здійсненням своєї мрії. Інші порівняння включають Мойсея як православну церкву, Боксера та Кловера як робітників, овець як широку громадськість, Сквілера як урядове інформаційне агентство Сталіна, собак як військову поліцію Сталіна та фермера Джонса як царя Миколу II. Сусіди ферми, Пілкінгтон і Фредерік, як кажуть, представляють Великобританію та Німеччину, тоді як Моллі представляє стару російську аристократію, яка протистоїть змінам.

Отримавши надзвичайний успіх, «Ферма тварин» відтоді стала частиною шкільних програм та популярної літературної культури. Читачі та критики насолоджувались його образною передумовою залучення чарівності його тваринних персонажів. Пряма мова Оруелла втягує читачів у світ ферми, тоді як дотепна основна сатира запрошує до серйозного аналізу. У «Джордж Оруелл: Особисті спогади» Т. Р. Файвел пише: [Orwell] turned the domestic

animals on the farm into immediately recognizable and memorable and sometimes lovable characters. [19, 11]

«Ферма тварин» - це більше, ніж казка. Це коментар про актуальність незалежної думки, правди та справедливості.

У «Фермі тварин» Джордж Оруелл використовує алегорію, за допомогою якої він зображує шокуючу правду про корупцію та виродження революціонерів, які приходять до влади після тривалої болісної боротьби із так званими диктаторами. Ці революційні лідери піддаються своїм егоїстичним прагненням до влади та перевагам влади, що вони покидають свої цінності, ідеали та дух революції. Головний герой «Ферми тварин» Наполеон, який очолює революцію проти диктатури та гноблення, зазнає кардинальних змін після того, який прийшов до влади за допомогою своїх побратимів.

«Ферма тварин» - політична сатира. Вона написана в стилі «Екзопових байок», де тварин використовують для того, щоб зобразити людей, які живуть у реальному житті. Джордж Оруелл використовував кожен тварину з різними наборами характеристик, які повністю відображають людину в її реальному житті.

Протягом всієї повісті ми можемо спостерігати паралелі між подіями на фермі та подіями під час російської революції. Кожен персонаж, який з'являється у «Фермі тварин», представляє собою певну людину або ж соціальну групу часу російської революції.

Члени «Ферми тварин» живуть у поганих умовах. Власник ферми - містер Джонс - алкоголік і підлий чоловік, експлуатує їх. Одного разу найстаріша тварина ферми, Старий Майор, скликає всіх тварин на зустріч, щоб розповісти їм про сон, який йому приснився учора ввечері. Він мріяв про пісню «Beasts of England», у якій є недоліки людей. Коли Старий Майор почав співати пісню, всі тварини приєдналися до співу. Кожна тварина була дуже схвильована повстанням проти господаря.

Старий Майор помирає через кілька днів. Молоді свині - Наполеон і Сніжок - ведуть революцію. Через три місяці тварини почали повстання проти

містера Джонса, щоб взяти ферму. Метою революції було створити нову ферму, яка керуватиметься лише тваринами, або принесе анімалізм. Анімалізм - це філософія, яка захищає права всіх тварин на землі і вона має сім заповідей, таких як «Four legs good, two legs bad» [1, 27], а найголовніша заповідь «all animals are equal» [1, 10]. А також тварини змінюють назву ферми на «Animal farm» від «Manor Farm».

Розумна і винахідлива свиня Сніжок, і жорстока, брудна свиня Наполеон починають боротися за лідерство. На той час містер Джонс планував напасти на ферму, щоб забрати її назад. Одного разу Сніжок заявляє іншим тваринам про свої плани побудувати вітряк. Наполеон заздрив йому і прибув на ферму з дев'ятьма великими собаками. Собаки лякають Сніжка, і він тікає з ферми, поранившись.

З цього дня Наполеон стає диктатором ферми. Найсильніша тварина ферми, Боксер, травмується під час будівництва вітряка, і Наполеон відправляє його на різання. З цієї пори Наполеон не шкодує нікого. Він та інші свині експлуатують інших тварин, так як і містер Джонс, а Наполеон та інші свині використовують привілеї бути свинею. Вони продають продукцію тварин людям і використовують прибуток від них собі на користь, хоча це було заборонено. Зрештою, Наполеон та інші свині стають схожими на людей ... Вони починають ходити на двох ногах і змінюють свій девіз: «Four legs good, two legs bad». [1, 27] Так само вони змінили «all animals are equal» [1, 10] на «All animals are equal, but some animals are more equal than others». [1, 100]

1.3 Персонажі «Ферми тварин»

- Бенджамін - осел. Він є найстарішою твариною в господарстві і він дуже впертий. Осел дуже розумний і одна з тварин, хто читає, окрім свиней.
- Собаки Блюбелл, Джессі та Пінчер. Наполеон люто конфіскує та виховує їх, і вони стають його елітарними охоронцями.

- Боксер – кінь. Він величезний і працьовитий. Боксер є близьким до Бенджаміна. Завдяки своїй працьовитості та боротьбі він стає найбільшим прихильником Наполеона. Він невтомно працює на фермі і завжди каже, що працюватиме більше і, що Наполеон завжди правий.
- Кіт. Єдина кішка у «Фермі тварин». Вона ледача і недиференційна, але вона брала участь у битві в корівнику.
- Кловер - вірна подруга Боксера. Як і Боксер, вона не здатна для читання.
- Собаки. Дев'ять цуценят на тваринницькій фермі. Наполеон люто виховує їх. Собаки - це єдині тварини, крім свиней, яким надаються особливі привілеї. Собаки представляють КДБ в радянській Росії.
- Містер Фредерік Він є власником невеликої ферми Пінчфілд. Він обманює тварин під час купівлі деревини, платячи за це фальшивими банкнотами. Пан Фредерік представляє Адольфа Гітлера. Одного разу пан Фредерік атакує ферму, щоб взяти її, але не вдалося. Угода Фредеріка придбати деревину являє собою нацистсько-радянський договір про ненапад, а його подальша зрада пакту та вторгнення на тваринницьку ферму - вторгнення нацистів у Радянський Союз.
- Містер Джонс - власник «Manor Farm» та алкоголік. Тварини скинули його в ході повстання.
- Наполеон - один з лідерів серед свиней. Він єдиний беркширський кабан на фермі. Він безпосередньо представляє Йосипа Сталіна.
- Сніжок - один із лідерів серед свиней. Він розумніший за Наполеона, але йому бракує глибини характеру Наполеона. Сніжок, який представляє Леона Троцького, є прогресивним політиком і прагне вдосконалити Ферму за допомогою вітряка та

інших технологічних досягнень, але Наполеон виганяє його, перш ніж він зможе це зробити.

«Ферма тварин» була однією з цілей Джорджа Оруелла зобразити Російську Революцію 1917 року такою, яка в результаті призвела уряд до пригнічення, тоталітаризму та смертності в порівнянні з тією владою, яка була до Революції.

Багато персонажів та подій «Ферми тварин» Джорджа Оруелла є паралельними подіям Російської Революції:

- Садибна ферма є зразком Росії;
- Старий Майор, Сніжок та Наполеон є домінуючими фігурами в Російській Революції.

Містер Джонс був створений за зразком російського царя Миколи II, який був останнім Російським імператором. Його правління позначилось тим, що він наполягав на тому, що був беззаперечним правителем нації. За його правління російський народ зазнав жахливих злиднів та потрясінь, таких як Кривава неділя 1905 року, коли озброєних протестуючих людей, які вимагали соціальних реформ армія розстріляла біля палацу правителя. Так само як і тварини під керівництвом Джонса жили в голоді та інших потребах, життя росіян погіршилося за правління Миколи II.

Коли Росія вступила у Першу Світову війну і згодом втратила більше чоловіків, ніж будь-яка країна у будь-якій попередній війні, обурені та зневірені люди почали страйкувати, що означало кінець контролю царизму. Коли генерали відмовились від підтримки царя, він зрікся свого престолу, щоб уникнути громадянської війни, але війна настала у формі Більшовицької Революції, коли Микола, як і містер Джонс, був усунутий з місця правління, а незабаром і помер.

Старий Майор – це тваринна версія Володимира Ілліча Леніна, який був лідером більшовиків, які захопили контроль над державою у ході Революції 1917 року. Так само як і Майор окреслює принципи анімалізму, сім заповідей, теорію, яка стверджує, що «all animals are equal» [1, 10] і вони

повинні повстати проти своїх гнобителів, Ленін був натхненний теорією Карла Маркса про комунізм, яка закликає трудящих цього світу об'єднатися проти економічних гнобителів.

Старий Майор помирає, перш ніж він зможе побачити кінцевий результат революції, як це зробив В.І Ленін перед тим, як засвідчити, як його учні продовжували працювати над реформами.

Старий Майор абсолютно впевнений у своїй ненависті до людини, так як Ленін був безкомпромісний у своїх поглядах: він, як вважають, був відповідальним за наказ вбити сім'ю Миколи II після того, як більшовики отримали контроль. Ленін був відповідальний за зміну назви держави Росія на СРСР, а Старий Майор – за перетворення Садибної ферми на Ферму тварин. На прапорі СРСР були зображені серп і молот – знаряддя праці для повстання працівників, - тому на прапорі Ферми тварин зображені копито та ріг.

Одним із соратників Леніна був Леон Троцький; ще один марксистський мислитель, який брав участь у ряді демонстрацій та повстань. Його колегою в «Фермі тварин» можна назвати Сніжка, який, так як і Троцький, вважав, що для досягнення кінцевої мети революції необхідна всесвітня серія повстань. Сніжків план вітряка та програми відображають інтелектуальний характер Троцького та уявлення про найкращий спосіб перетворення марксистських теорій на практиці. Троцький також був лідером Червоної армії Леніна, так як і Сніжок керував армією, яка прогнала Джонса.

Врешті-решт, Троцький був висланий з СРСР та вбитий агентами Йосипа Сталіна, коли Сніжок був вигнаний з ферми Наполеоном. Як і Наполеона, Сталіна не турбували дискусії та ідеї. Натомість, він цінував владу і, до 1927 року взяв на себе повний контроль на Комуністичною партією шляхом актів терору та жорстокості.

Собаки Наполеона схожі на сталінське КДБ, його таємну поліцію, яку він використовував для ліквідації опозиції. Так як Наполеон отримує контроль під виглядом покращення життя тварин, Сталін використовував велику кількість

пропаганди – символ Сквірела у повісті – щоб представити себе як ідеаліста, який працює на зміни. Його план побудови вітряка відображає п'ятирічний план Сталіна щодо активізації національної промисловості та сільського господарства. Наказ Сталіна розмістити тіло Леніна у сховищі, як і могила Леніна, є паралельним викопуванню черепа Старого Майора Наполеоном, а створення ордена Зеленого Прапора паралельне створенню Сталіним ордену Леніна.

Частково для таких тварин як Боксер, який ковтає всю брехню вождів чиї гасла були «I will work harder» та «Comrade Napoleon is always right». [1, 57] Сталін став одним із найстрашніших і найжорстокіших диктаторів у світі.

Численні події повісті засновані на подіях, що відбулися за часів правління Сталіна. «The Beasts of England» є паралельним співу міжнародної офіційної пісні комуністичного суспільства. Битва біля корівника є паралельною Громадянській війні, що відбулася після Революції 1917 року. Федрік являє собою Адольфа Гітлера, який уклав союз із Сталіним у 1939 році. Федрік прикидається союзником Наполеона, але підроблені банкноти розкривають його справжній характер. Сповіді та страти тварин відображають різні чистки та показові випробування, які проводив Сталін, щоб позбутися будь-якої можливої загрози чи розколу. У 1921 році моряки на військовій базі Кроншдатт безуспішно повстали проти комуністичного панування, так само як і кури намагаються повстати проти Наполеона. Битва на вітряку відображає участь СРСР у Другій Світовій війні, зокрема у Сталінградській битві в 1943 році, коли сили Сталіна перемогли Гітлера, як Наполеон переміг Федріка.

Гра в карти в кінці повісті паралельна Тегеранській конференції, на якій Сталін, Вінстон Черчіль та Франклін Д.Рузвельт зустрілися, щоб обговорити шляхи досягнення міцного миру після війни. Оруелл висміює цей мир, коли Наполеон і Пілкінгтон підлещують один одного, а потім зраджують своїм вдачам, обманюючи у картковій грі.

«Ферма тварин» - це своєрідне зображення подій у Росії, що почалися з падіння царя у 1917 році. В основному мова йде про уряд Сталіна в країні з 1920 року до кінця Другої Світової війни. Джордж Оруелл критикує Сталіна за його варварські та недемократичні методи керування в країні, де всі мали бути рівними.

1.4 Ідейно-тематичні особливості твору

Так як «Ферма тварин» - це гострий сатиричний твір, який пов'язаний з певними історичними подіями та особами, то його поетику визначає, в першу, чергу, негативне ставлення автора до зображуваного. Разом з тим, це і філософські роздуми над людською природою та закономірностями соціального розвитку. Джордж Оруелл у «Фермі тварин» використовував жанр байки для висвітлення певних відомих історичних подій.

«Ферма тварин» - це найвідоміший на Заході твір, де висвітлені деякі моменти історії та подальшого розвитку, або ж деградації, російської революції. Це є феноменом радянського соціалізму та ідеєю комунізму, а також прихід до влади диктатора Йосипа Сталіна, що показані у творі. Завдяки численним алегоріям та символам твір читається як казка, незважаючи на те, що автор порушує надважливі проблеми того часу. Загальна спрямованість повісті – безумовно сатирична, а перераховані художні засоби роблять її цікавою та смішною, але разом з тим – безумовно, трагічною.

Джордж Оруелл показав переродження революційних принципів та програм, тобто поступовий перехід з ідеї загальної рівності і будівництва утопії до диктатури та тоталітаризму.

У повісті скидають владу жорстокого містера Джонса, а далі демократична коаліція тварин швидко призначає на керівні посади свиней. Свині утверджуються як панівний клас в новому суспільстві, так само як це було з радянською номенклатурою. Тварини характеризують ті ж самі історичні фігури, образи яких відповідають їхнім стосункам та поведінці, тобто фактично

їх позиції в соціальній та партійній ієрархії так як це було в реальному житті СРСР в той час.

Боротьба між Сталіним та Троцьким відображається у суперництві Наполеона та Сніжка. В обох – історичних та видуманих – випадках, ідеальна, але політично менш потужна фігура Сніжка (Троцького) виключена із революційної держави та насильницької влади Наполеона (Сталіна). Те, як Сталін усуває ворогів і створює свою політичну основу, показано у «Фермі тварин», а саме у вигляді помилкових визнань і страти тварин, яким Наполеон не довіряв після знищення вітряка. Тиранічне правління Сталіна і в кінцевому підсумку відмова від основоположних принципів російської соціалістичної революції представленні у втіленні людських рис і поведінки у тварин.

Джордж Оруелл твердо вірив у соціалістичні ідеали. Його повість показує найтоншу і точну іронію там, де письменник зобразив корупцію тварин у владі. Головним завданням для Оруелла було не стільки засудити тиранію чи дистопізм, щоб пред'явити звинувачення, скільки критика насильництва антилюдського сталінського режиму над особистістю, а також викриття злочинів радянського соціалізму проти законів природи, здорового глузду, логіки, мови та ідеалів.

Крім явного та відбитого в коментарях історичного тла, на ідейно-тематичний рівень повісті виходить розуміння робочого класу Оруеллом, який, в силу своєї неграмотності та історичної несформованості в умовах Росії, міг виявитися найбільш податливим до гасел про справедливість, тому що вони були дуже дохідливими.

Джордж Оруелл майстерно будує першу промову кабана Майора про пригнічення тварин, про їх несправедливу залежність від людини. Темою промови є соціальна справедливість. Навколо неї і об'єднуються найбільш совісні персонажі – коні Боксер, Кловер, осел Бенджамін. Оруелл пародіює постійне перевиконання норми роботи – те, що в СРСР отримало назву «стаханіського руху».

Для того, щоб домогтися соціальної справедливості, потрібна революція. Її пародійне зображення обертається тим, що виникає новий гімн «Звірі Англії». Виникає ідеологія. Але будується вона на початковому перекиданні здорового глузду тому, що тварини позбавлені розуму, інтелекту. Таким чином, нічого із ними затіяного не може втілитися розумно, тому що розуму у них нема. Це схоже на те, що називається у сучасній логіці «технологічно неправильно поставлена задача» очікуваного результату за визначенням може і не бути. Саме такий заздалегідь приречений на провал над життям ставлять тварини у «Фермі тварин». Тому одним із тематичних компонентів є безвихідь. Керувати приходять ті, хто керувати не вміє.

Іншою важливою темою є неможливість уніфікації інтересів. Наприклад, біла кобила Моллі відразу не поділяє загального інтересу. Вона то хоче, щоб їй заплели красиві стрічки у гриву, то – щоб їй почесали носа. Вона більше за інших звикла до людей. Вона хоче жити приватним життям, її зовсім не цікавлять гасла та ідеї перебудови суспільства. Вона хоче бути ситою та ошатною, хоче цукру. Врешті-решт вона тікає з «Ферми тварин».

Головним є відображення політичної боротьби Сталіна і Троцького, Наполеона і Сніжка, і, не нависне для Джорджа Оруелла, виникнення нового правлячого класу – радянської номенклатури, що супроводжувалося знаменитою формулою: «All animals are equal, but some animals are more equal than others». [1, 100] Письменник підкреслював, що прихід номенклатури до влади – це зрада революції.

Цікавим є те, що образ Леніна, що відбивається у образі Майора, виглядає привабливіше і щиро. Це відбувається так, напевно, тому що рання смерть Леніна в 1924-му році не дозволяла точно судити про те, яким би він був згодом. На думку Джорджа Оруелла, революція повинна була побудувати зовсім інше суспільство рівних людей, а не те, чим став соціалізм в СРСР після 30-х років XX століття.

Ще однією темою є створення армії, покликаної захищати номенклатуру. Собаки, дресировані Наполеоном, втілюють силові структури Сталіна, які прославилися своєю жорстокістю.

Точно не можна сказати, що у повісті є тема дружби і любові, але є очевидним, що в історії Боксера і Кловер вірність та відданість один одному нагадують цілком людські стосунки та прив'язаність. Вони чесні й добрі. Вони є гуманістичними – це можна побачити в сцені бійки, де Боксер страшенно переймається при вигляді, як він думає, убитого ним конюха – на щастя, пізніше з'ясовується, що той був лише поранений. «"He is dead," said Boxer sorrowfully. "I had no intention of doing that. I forgot that I was wearing iron shoes. Who will believe that I did not do this on purpose?"». [1, 34]

Тема не-насилля, не-агресії в названих персонажах «Ферми тварин» показує, що звичайний терплячий чесний добрий трудяга просто піддається пропаганді та агітації, дуже погано її розуміючи. Оруелл не раз підкреслює, що розумом Боксер і Кловер не відрізняються. Так виникає узагальнення: найбільш чесні, працьовиті тварини не витримують потім життя на виснаження, а фраза Боксера «I will work harder» [1, 57] є пародією на радянські трудові, дуже сумнівні рекорди.

Головна ідея полягає в тому, щоб розширити уявлення читачів про світ і звільнити від ілюзій. Є жорстокі закони і політики, й економіки, і біології, і якщо завдання технічно неправильно поставлені, то позитивного результату ніколи не може бути. Ідея повісті – в застереженні від повтору вже скоєних історичних помилок. Кінцівка повісті в сцені, де свині не відрізняються від людей і навпаки – люди від свиней – це найжорстокіша картина втрати людської гідності при тоталітарних режимах. Це є застереженням від будь-яких ідей поневолення одними інших.

«Ферма тварин» - політична сатира, де Джордж Оруелл використовував кожен тварину з різними наборами характеристик, які повністю відображають людину в її реальному житті.

Протягом всієї повісті ми можемо спостерігати паралелі між подіями на фермі та подіями під час російської революції. Кожен персонаж, який з'являється у «Фермі тварин», представляє собою певну людину або ж соціальну групу часу Російської Революції.

«Ферма тварин» була однією з цілей Джорджа Оруелла зобразити російську революцію 1917 року такою, яка в результаті призвела уряд до пригнічення, тоталітаризму та смертності в порівнянні з тією владою, яка була до революції.

«Ферма тварин» - це своєрідне зображення подій у Росії, що почалися з падіння царя у 1917 році. В основному мова йде про уряд Сталіна в країні з 1920 року до кінця Другої Світової війни. Джордж Оруелл критикує Сталіна за його варварські та недемократичні методи керування в країні, де всі мали бути рівними.

Так як «Ферма тварин» - це гострий сатиричний твір, який пов'язаний з певними історичними подіями та особами, то його поетику визначає, в першу, чергу, негативне ставлення автора до зображуваного. Разом з тим, це і філософські роздуми над людською природою та закономірностями соціального розвитку. Джордж Оруелл у «Фермі тварин» використовував жанр байки для висвітлення певних відомих історичних подій.

У повісті висвітлені деякі моменти історії та подальшого розвитку, або ж деградації, російської революції. Це є феноменом радянського соціалізму та ідеєю комунізму, а також прихід до влади диктатора Йосипа Сталіна, що показані у творі. Завдяки численним алегоріям та символам твір читається як казка, незважаючи на те, що автор порушує надважливі проблеми того часу. Загальна спрямованість повісті – безумовно сатирична, а перераховані художні засоби роблять її цікавою та смішною, але разом з тим – безумовно трагічною.

Джордж Оруелл твердо вірив у соціалістичні ідеали. Його повість показує найтоншу і точну іронію там, де письменник зобразив корупцію тварин у владі. Головним завданням для Оруелла було не стільки засудити тиранію чи дистопізм, щоб пред'явити звинувачення, скільки критика насильництва

антилюдського сталінського режиму над особистістю, а також викриття злочинів радянського соціалізму проти законів природи, здорового глузду, логіки, мови та ідеалів

Джордж Оруелл показав переродження революційних принципів та програм, тобто поступовий перехід з ідеї загальної рівності і будівництва утопії до диктатури та тоталітаризму.

РОЗДІЛ 2

МОВЛЕННЄВІ ПОРТРЕТИ ГОЛОВНИХ ГЕРОЇВ ПОВІСТІ «ФЕРМА ТВАРИН» ДЖОРДЖА ОРУЕЛЛА.

2.1 Містер Джонс

Містер Джонс - головний (або, принаймні, найочевидніший) лиходій Джорджа Оруелла у «Фермі тварин». Звичайно, Наполеон також є головним лиходієм, проте набагато опосередкованіше. Джордж Оруелл каже, що свого часу Джонс насправді був пристойним господарем своїх тварин. У цей час ферма процвітала. Але в останні роки ферма впала в складніші часи (символ всесвітньої Великої депресії 30-х років), і була видно можливість повстання.

Джонс є втіленням тиранії, проти якої тварини повстають - і з поважною причиною. Невмілий фермер і неохайний п'яниця, Джонс мало піклується про свою садибну ферму та тварин, які там живуть. Перший абзац роману описує Джонса, який забув (через пияцтво) закрити вибоїни для курників, але пам'ятав, що набрав собі келих пива, перш ніж «вибиватись» з п'яного сну. Той факт, що повстання спричинене тим, що містер Джонс забув погодувати тварин, додає загального враження про нього як про безтурботного господаря.

До кінця роману його зображують як людину, яка не могла повернути власну ферму та байдикувала у пабі до своєї остаточної смерті. Довго після того, як Джонса вигнали з ферми, свині згадували його ім'я, щоб змусити інших тварини підпорядковуватися. Запитання Скілера: «Surely, comrades, you do not want Jones back?» [1, 28] викликає реакцію пориву у тварин, які не розуміють, що дух Джонса повернувся, незважаючи на фізичну відсутність фермера.

Всесвітня депресія почалася в США, коли фондовий ринок зазнав краху в жовтні 1929 році. Депресія поширилася по всьому світу, оскільки американський експорт був настільки залежним від Європи. США також мали великий внесок у світову ринкову економіку. Німеччина разом з рештою Європи була особливо постраждала. Паралелі між неврожаєм ферми та

депресією 1930-х років очевидні. У цей період часу їли лише лідери та завзяті послідовники.

Містер Джонс символізує (крім зла капіталізму) царя Миколу II, лідера до Сталіна (Наполеона). Джонс представляє старий уряд, останній з царів. Оруелл припускає, що Джонс (цар Микола II) втрачав свою «перевагу». Насправді він та його люди звикли пити. Старий майор розкриває свої почуття щодо Джонса та його адміністрації, коли каже: «Man is the only creature that costumes without producing. He does not lay eggs, he is too weak to pull the plough, he cannot run fast enough to catch rabbits. Yet he is lord of all the animals. He sets them to work, he gives back to them the bare minimum that will prevent them from starving and the rest he keeps for himself». [1, 7] Тож Джонса та старий уряд тварини успішно позбуваються.

2.2 Старий Майор

Старий Майор - це перший головний персонаж, описаний Оруеллом у «Фермі тварин». Він був «so highly regarded on the farm» [1, 4], представляє собою Володимира Ілліча Леніна.

Про себе Майор говорить так: «I do not grumble, for I am one of the lucky ones. I am twelve years old and have had over four hundred children. Such is the natural life of a pig». [1, 8]

Старий Майор пропонує вирішити відчайдушне становище тварин під адміністрацією Джонса, коли він викликає своєрідний бунт серед тварин: «That is my message to you, comrades: Rebbelion!». [1, 8] Але філософія старого Майора - це лише ідеал: «no animal must ever tyrannise over his own kind. Weak or strong, clever or simple, we all are brothers. No animal must ever kill any other animal. All animals are equal». [1, 10] Після його смерті, через три дні після виступу в сараї, соціалізм, який він сповідує, різко змінюється, коли Наполеон та інші свині починають домінувати.

Його промова про тиранію людини відрізняється методичним переліченням людських кривд проти тварин. Перелічуючи список усіх злочинів

людини, старий Майор спонукає інших тварин планувати повстання. Його провід у співі «Beats of England» - ще одна демонстрація його риторичних навичок, адже після того, як він навчає тварин пісні про світ, незаплямований людськими руками, тварини співають її п'ять разів поспіль.

Недолік у мисленні старого Майора полягає в тому, що він покладає повну вину на людину за всі негаразди тварин. За його словами, як тільки вони «усунуть людину зі сцени», тоді причина голоду та перевтоми буде назавжди скасована. Очевидно, старий Майор вважає, що людина здатна лише нашкодити, а тварини здатні лише робити добро. Таке одновимірне мислення, яке ігнорує те, що прагнення влади властиве усьому живому, може призвести лише до його спростування. Також іронічним є застереження старого майора до тварин: «And remember also that in fighting against Man, we must not come to resemble him. Even when you have conquered him, do not adopt his vices. No animal must ever live in a house, or sleep in a bed, or wear clothes, or drink alcohol, or smoke tobacco, or touch money, or engage in trade. All the habits of Man are evil.». [1, 9] Наполеон та інші свині, які до кінця роману повністю нагадують своїх господарів-людей, ігнорують це попередження.

Цікаво, що Оруел ніколи не згадує Наполеона чи Сніжка під час великої промови старого Майора. Це свідчить про те, наскільки вони насправді були далекими та поза дотиком; ідеали, проголошені старим майором, здавалося, навіть не враховувались, коли вони встановлювали свій новий уряд після успішного повстання. Майже здавалося, ніби свині взяли натхнення старого Майора, а потім використали його, щоб принести собі користь, а не виконувати чесну пропозицію старого Майора. Це може бути спроба Оруелла засудити Сталіна, якого багато хто вважає тим, хто повністю ігнорував політичну та соціальну теорію Маркса.

Використовуючи уявну наївність старого Майора, можна зробити висновок, що жодне суспільство не є досконалим, не може існувати чиста соціалістична цивілізація, і немає жодної можливості уникнути злого хапання капіталізму.

2.3 Мойсей

Мойсей - чи не найінтригуючий персонаж Джорджа Оруелла у «Фермі тварин». Цей ворон, вперше описаний як «особливий вихованець» містера Джонса, єдина тварина, яка не працює: «who was Mr. Jones's especial pet, was a spy and a tale-bearer, but he was also a clever talker». [1, 14] Він також єдиний персонаж, який не слухає промову повстання старого Майора.

Оруелл розповідає: « The pigs had an even harder struggle to counteract the lies put about by Moses, the tame raven. He claimed to know of the existence of a mysterious country called Sugarcandy Mountain, to which all animals went when they died. It was situated somewhere up in the sky, a little distance beyond the clouds, Moses said. In Sugarcandy Mountain it was Sunday seven days a week, clover was in season all the year round, and lump sugar and linseed cake grew on the hedges. The animals hated Moses because he told tales and did no work, but some of them believed in Sugarcandy Mountain, and the pigs had to argue very hard to persuade them that there was no such place». [1, 15]

Мойсей представляє погляд Джорджа Оруелла на церкву. Для Оруела церква просто використовується диктатурами як інструмент, щоб підтримувати робочий клас людей надійним та продуктивним. Оруелл використовує Мойсея, щоб критикувати віру Маркса в те, що церква просто зникне після повстання. Джонс спочатку використовував Мойсея, щоб утримувати тварин, і він досягнув успіху багато в чому до повстання.

Свиням було дуже важко позбутися Мойсея, оскільки брехня про небо, на їх думку, лише відведе тварин від рівності соціалізму. Але коли свині на чолі з Наполеоном стають все більше схожими на пана Джонса, Мойсей знову знаходить собі місце на фермі. Пробувши поза фермою кілька років, він раптово повертається і продовжує там, де зупинився. Він зовсім не змінився, не працював і говорив так само як і колись: «Up there, comrades there it lies, Sugarcandy Mountain, that happy country where we poor animals shall rest for ever from our labours!». [1, 87] Свині цього разу не заперечують, тому що тварини вже зрозуміли, що «рівність» повстання це фарс. Тож Наполеон годує Мойсея

пивом. «They all declared contemptuously that his stories about Sugarcandy Mountain were lies, and yet they allowed him to remain on the farm, not working, with an allowance of a gill of beer a day». [1, 88]

Оруелл пропонує дуже цинічний і суворий погляд на церкву. Це доводить, що «Ферма тварин» - це не просто антикомуністична робота, покликана вести людей до капіталізму та християнства. Джордж Оруелл знайшов діри і багато лицемірства в обох системах.

2.4 Сніжок

Сніжок - це тварина, найбільш чітко налаштована на мислення старого Майора, і він присвячує себе вдосконаленню тварин інтелектуально, морально та фізично. Він приносить грамоту на ферму, щоб тварини могли краще зрозуміти принципи анімалізму, читаючи Сім заповідей, які він малює на стіні сараю. Він також зводить Заповіді до єдиної заповіді («Four legs good, two legs bad»), [1, 27] щоб навіть найменш розумні тварини могли зрозуміти фермерську нову філософію. Сніжок демонструє велике розуміння стратегії під час битви у корівнику, і хоча різні його комітети можуть зазнати краху, той факт, що він намагається сформувати їх, показує те, як він хоче покращити життя тварин. Його план вітряка настільки ж благородний, оскільки його будівництво дало б тваринам більше вільного часу.

Джордж Оруелл описує Сніжка як свиню, дуже схожу на Наполеона, принаймні на ранніх стадіях: «Snowball was a more vivacious pig than Napoleon, quicker in a speech and more inventive, but was not considered to have the same depth of character». [1, 13] Обидві свині бажали керівної посади в "новій" економічній та політичній системі (що насправді суперечить всій передбачуваній системі рівності). Але з плином часу обидва врешті усвідомлюють, що одному з них доведеться піти з посади.

Оруелл каже, що ці двоє завжди сварились. «Snowball and Napoleon were by far the most active in the debates. But it was noticed that these two were never in

agreement: whatever suggestion either of them made, the other could be counted to oppose it». [1, 37]

Пізніше Оруелл пише, що відносини між ними стали ще гіршими. «These two disagreed at every point where disagreement was possible. If one of them suggested sowing a bigger acreage with barley, the other was certain to demand a bigger acreage of oats, and if one of them said that such and such a field was just right for cabbages, the other would declare that it was useless for anything except roots. Each had his own following, and there were some violent debates.». [1, 38] Незабаром розбіжності, як-от потрібно чи не потрібно будувати вітряк, стають занадто великою проблемою і тоді Наполеон вирішує, що Сніжка потрібно усунути. Спершу, може здатися, що це була спонтанна реакція, але, якщо уважно придивитися, то можна побачити, що це не так.

Наполеон готував основу для власного панування задовго до того, як він справді почав усувати Сніжка. Наприклад, він забрав цуценят у матерів, намагаючись створити приватну поліцію. Пізніше цих собак використають для усунення Сніжка як його суперника. «At this there was a terrible baying sound outside, and nine enormous dogs wearing brass-studded collars came bounding into the barn. They dashed straight for Snowball, who only sprang from his place just in time to escape their snapping jaws». [1, 41]

Сніжок представляє Троцького, найбільшого суперника Сталіна в Радянському Союзі. Паралелі між Троцьким і Сніжком дивовижні. Троцького теж заслали до Мексики, де він виступив проти Сталіна. Сталін дуже втомився від Троцького і боявся, що його прихильники можуть спробувати вбити Сталіна. Диктатор Радянського Союзу наполегливо намагався вбити Троцького, бо страх втратити лідерство був дуже великим у його свідомості. Троцький також вірив у комунізм, але він думав, що може керувати СРСР краще, ніж Сталін. Троцького було вбито в Мексиці російською внутрішньою поліцією, НКВС - організацією КДБ. Троцького знайшли з сокирою в голові на його віллі в Мексиці.

2.5 Наполеон

Наполеон - головний лиходій Джорджа Оруелла у «Фермі тварин». Ім'я Наполеон є випадковим, оскільки Наполеона, диктатора Франції, багато хто вважав Антихристом.

Свиня Наполеон - справді центральний персонаж ферми. Очевидно, що метафора для Сталіна, товариш Наполеон представляє людські слабкості революції. Автор описував його так: «Napoleon was a large, rather fierce-looking Berkshire boar, the only Berkshire on the farm, not much of a talker, but with a reputation for getting his own way.». [1, 13]

Протягом усієї повісті метод Наполеона «getting his own way» передбачає поєднання пропаганди та терору, яким жоден із тварин не зможе протистояти. Зверніть увагу, що як тільки перемогла революція, першою дією Наполеона є викрадення коров'ячого молока для свиней. Очевидно, слова старого майора надихнули Наполеона не на боротьбу проти тиранії, а скориставшись можливістю, утвердитись як диктатор. Багато злочинів, які він вчиняє проти власних товаришів, варіюються від захоплення дев'яти цуценят, щоб «виховувати» їх як свою групу собак-охоронців-вбивць, до примушування зізнань невинних тварин, а потім до вбивства їх на очах усіх тварин.

На початку повісті, Джордж Оруелл зображує Наполеона як свиню, яка співпрацює та починає своє життя з іншими свинями, як чудовий командний гравець. У нього є близький друг – Сніжок. Вони обоє приводять революцію до перемоги, завжди радяться один з одним та діють в інтересах усіх своїх побратимів. Вони обоє змінили назву ферми на «Ферму тварин» після революції. Таким чином, ми можемо сказати, що вони подають приклад великої дружби та колективної роботи.

Незабаром, після того, як назву ферми було змінено, обидва друга вивішують на стіні «new unalterable law by which all the animals on Animal Farm must live for ever after». [1, 19] Цей закон складається із семи заповідей, які звучать так:

«THE SEVEN COMMANDMENTS

1. Whatever goes upon two legs is an enemy.
2. Whatever goes upon four legs, or has wings, is a friend.
3. No animal shall wear clothes.
4. No animal shall sleep in a bed.
5. No animal shall drink alcohol.
6. No animal shall kill any other animal.
7. All animals are equal.» [1, 19]

Оруелл вважав, що хоча соціалізм є добрим ідеалом, він ніколи не може бути успішно прийнятий через некеровані гріхи людської природи. Наприклад, хоча Наполеон здається першим хорошим лідером, його врешті-решт долає жадібність і незабаром він стає владолюбним. Це ми можемо прослідкувати у лозунгу: «Long live Comrade Napoleon!». [1, 86] Звичайно, Сталін чинив так само і в СРСР, залишивши позаду початкову рівність соціалізму, віддавши собі всю владу і живучи розкішно, поки страждав звичайний селянин. Таким чином, поки його національний та міжнародний статус розквітав, добробут СРСР залишався незмінним.

«He was always referred to in formal style as "our Leader, Comrade Napoleon," and this pigs liked to invent for him such titles as Father of All Animals, Terror of Mankind, Protector of the Sheep-fold, Ducklings' Friend, and the like.» [1, 70] - тут ми можемо побачити, що інші тварини ставилися до Наполеона з повагою, називаючи його ватажком, а свиням подобалося вигадувати для Наполеона інші імена, адже при абсолютній владі та диктатурі, прихильники – дуже поширене явище, і вони починають викликати прихильність керівника чи правителя, називаючи його різними іменами та складаючи хвалебну поезію, вихваляючи його так звані великі зусилля у служінні своїй нації. Те саме відбувається зараз з Наполеоном, чия голова зараз набрякла від неперевершеної тяги та жадоби влади. Усі досягнення приписуються дистопічному лідеру Наполеону, а установи також носять його ім'я. Мудрість, щедрість,

розкішність, тактовність і велич – це лише деякі з незлічених атрибутів, які Наполеону приписують незаслужено.

Пізніше у повісті все починає набирати нових оборотів, оскільки у свиней на чолі з Наполеоном з'являються деякі привілеї перед іншими тваринами щодо напоїв та їжі, вони починають їсти яблука та пити молоко під приводом того, що вони корисні для організму, і що: «Pigs are brainworkers. The whole management and organisation of this farm depend on us. Day and night we are watching over your welfare. It is for YOUR sake that we drink that milk and eat those apples. Do you know what would happen if we pigs failed in our duty? Jones would come back! Yes, Jones would come back! Surely, comrades, surely there is no one among you who wants to see Jones come back?». [1, 28]

Це є чітким свідченням того, що навіть у більшості комуністичної та утилітарної спільноти деякі люди отримуватимуть пільги за рахунок інших людей під дуже фальшивими та безглуздими приводами, які мають на меті лише оману мас. Здається, що керівництво тягне за собою більше особистих привілеїв ніж відповідальності.

Джордж Оруелл чітко висвітлює наміри нового лідера, який, здається, живе розкішно, тоді як маси повинні завжди затягувати пояс і вести аскетичне життя, і якщо маси заперечуватимуть, їм буде загрожувати можливість старого, поваленого режиму, повертаючись до них.

Персонаж до приходу до влади:

- Він мав близького друга Сніжка та працював у команді;
- Разом з другом змінили назву «Manor Farm» на «Animal Farm»;
- Його називали товаришем;
- Був введений незмінний закон, згідно з яким усі тварини повинні залишатися і жити вічно;
- Ферму тварин було проголошено демократичною;
- Було Сім Заповідей.

Персонаж після приходу до влади:

- Вигнав свого близького друга, щоб залишитися єдиним лідером при владі;
- Врешті-решт збереглася стара назва «Manor Farm»;
- Вимагав, щоб його називали лідером;
- Порушив незмінний закон за своєю ж заповіддю;
- Наполеон – єдиний кандидат, який балотується на лідерство чи диктатуру;
- Існувала лише одна заповідь, яка стверджувала, що всі тварини рівні, але деякі більш рівні ніж інші: «ALL ANIMALS ARE EQUAL BUT SOME ANIMALS ARE MORE EQUAL THAN OTHERS». [1, 100]

Перша заповідь була першою, яку порушив Наполеон, оскільки він вирішив вести бізнес із людиною, яку визнають ворогом тварин. «Napoleon announced that he had decided upon a new policy. From now onwards Animal Farm would engage in trade with the neighbouring farms». [7, 177] Порушення семи заповідей є ще одним аспектом перетворення Наполеона на жорстокого тирана.

Після того, як він змінює свій титул з «Comrade» на «Leader», він переїжджає жити у будинок, оскільки свинарник більше не відповідає його новому титулу керівника ферми. Наполеон разом з іншими свинями спить на ліжках, що є черговим порушенням заповідей. Звичайно, для такої поведінки завжди є виправдання.

Якщо хто-небудь із тварин проявить будь-які моменти незадоволення чи непокори, вони неодмінно стануть ворогами. «Discipline, comrades, iron discipline! That is the watchword for today. One false step, and our enemies would be upon us. Surely, comrades, you do not want Jones back?». [1, 44] Щоб надати тваринам урок, Наполеон просить своїх собак перетягти чотирьох свиней на загальні збори і поставити їх біля ніг Наполеона, і він тепер закликав їх зізнатися у своїх злочинах. Без подальших спонукань вони зізналися, що таємно контактували із Сніжком з часу його вигнання, що вони співпрацювали з ним у

знищенні вітряка і що вони уклали з ним договір про передачу Ферми тварин для містера Фрідеріка. Вони додали, що Сніжок в приватному порядку зізнався їм що він був секретним агентом Джонса протягом багатьох років. [7, 177]

«When they had finished their confession, the dogs promptly tore their throats out, and I a terrible voice Napoleon demanded whether any other animal had anything to confess.». [7, 177] Вбиваючи цих свиней таким способом, Наполеон порушує шосту заповідь закону, яку він та інші встановили, щоб було легше справедливо вести справи ферми.

Потім Наполеон видає указ, в якому він також змінює державний гімн, навіть не порадившись з іншими тваринами. Керований гламуром, чарівністю та оманною абсолютної влади, Наполеон доходить до крайнощів у своїй поведінці та діях і продовжує діяти так, ніби він Бог.

Порушення закону, прийнятого та затвердженого Наполеоном та іншими тваринами, продовжуються доти, доки остання стаття чи заповідь не буде порушена, коли Наполеон та деякі інші свині святкують помилкову перемогу та п'ють надмірно алкоголь. Це остання крапля, яка довела до раннього кінця комуністичну революцію, яку тварини провели на знак протесту проти людського гноблення та тиранії. Здається, що ферма під деспотичним керівництвом Наполеона гірша навіть від того, якою вона була під керівництвом містера Джонса, оскільки вражаючі жорстокості та несправедливість, здається, є стратегіями і тактиками, за якими Наполеон керує Фермою Тварин.

Наполеон не бачить нікого, гідного заслуги та шани крім себе самого. Наприклад, Боксера, який завжди був вірним послідовником Наполеона і виступав за старанних робітників у всьому світі, нещадно страчують, коли він отримує поранення в бою, захищаючи ферму та систему, замість того, щоб належним чином лікуватися. Однак, щоб завжди полірувати образ Наполеона, поширюються чутки та брехня, що Боксера не вбивають на бійні, а, навпаки, що він мирно помирає в лікарні, і помираючи він шепоче: ««Forward in the name of

the Rebellion. Long live Animal Farm! Long live Comrade Napoleon! Napoleon is always right.» Those were his very last words, comrades.» [1, 92]

Істинна сторона Наполеона стає очевидною після завою ним стількох тварин за змову проти нього, він навіть наймає свиню, щоб взяти їжу для нього, щоб переконатися, що ніхто не намагається його отруїти. Сталін також був жорстоким диктатором в СРСР. Підозрюючи багатьох людей в своїй імперії як прихильників Троцького (Сніжок Оруелла), Сталін систематично вбиває багатьох. До кінця книги Наполеон навіть не прикидається, що очолює соціалістичну державу. Перейменувавши її в «Республіку» і запровадивши свою власну версію заповідей та «звірів Англії», товариш Наполеон, він швидко стає більш-менш диктатором, якого звіри ніколи навіть не обирали. «Animal Farm was proclaimed a Republic, and it became necessary to elect a President. There was only one candidate, Napoleon, who was elected unanimously». [1, 87]

Однак найбільшим злочином Наполеона є його повне перетворення в Джонса - хоча Наполеон є набагато більш суворішим господарем, ніж Джонс коли-небудь був.

Ближче до кінця повісті Джордж Оруелл зображує Наполеона абсолютним правителем, якого наповнює відчуття самозвеличення, оскільки він тепер є копією колишнього режиму, проти якого повстали він та інші тварини. Насправді, він поводить себе набагато гірше, ніж містер Джонс у старому режимі, і автор уважно спостерігає за перетворенням Наполеона у напівбога. «Out came Napoleon himself, majestically upright, casting haughty glances from side to side, and with his dogs gamboling round him». [7, 178] Коли Наполеон робить свою появу таким богоподібним чином, Оруелл зазначає: «It was as though the world had turned upside-down». [7, 178]

Це таке розчарування, що лідери, які одного разу сказали, що вони рівні з іншими людьми, і що вони будуть служити своїм ближнім і поводитимуться з ними однаково без страху і прихильності, повинні бути настільки зіпсовані та осквернені, що їхні серця та розум здаються закам'янілими. На даний момент

сім заповідей, які складали конституцію Ферми Тварин на початку нового режиму, тепер усічені та змінені в одну єдину заповідь, яка звучить так: «ALL ANIMALS ARE EQUAL, BUT SOME ANIMALS ARE MORE EQUAL THAN OTHERS». [1, 100]

2.6 Боксер

Ім'я Боксер Джордж Оруелл спритно використовував як метафору повстання Боксера в Китаї на початку XX століття. Саме цей бунт ознаменував початок комунізму в комуністичному Китаї.

Автор так описує Боксера: «Boxer was an enormous beast, nearly eighteen hands high, and as strong as any two ordinary horses put together. A white stripe down his nose gave him a somewhat stupid appearance, and in fact he was not of first-rate intelligence, but he was universally respected for his steadiness of character and tremendous powers of work». [1, 5]

Будучи майже на шість футів у висоту, Боксер є відданим громадянином ферми, чия неймовірна сила є великим активом для повстання та ферми. Як тільки він дізнається про анімалізм, Боксер кидається в справу повстання.

Однак великій силі Боксера відповідає однаково приголомшлива невинність та наївність. Він не розумна тварина (згадайте про його нездатність вивчити будь-який алфавіт за літерою Д) і тому може мислити лише простими гаслами, друге з яких («Napoleon is always right») виявляє свою дитячу залежність від всезнаючого лідера.

Боксер і Кловер використовуються Оруеллом для представлення пролетаріату або некваліфікованого класу робочої сили в російському суспільстві. Цей нижчий клас, природно, тягне до Сталіна (Наполеона), оскільки, здається, вони найбільше виграють від його нової системи. Оскільки Боксер та інші низькі тварини не звикли до хорошого життя, вони не можуть по-справжньому порівняти уряд Наполеона з тим життям, яке було раніше за царів (при Джонсі). Крім того, оскільки, як правило, найнижчий клас має найнижчий інтелект, неважко переконати їх думати, що вони роблять все

правильно і, що так має бути. «I will work harder» та «Napoleon is always right» - ці два слогани були відповіддю Боксера на всі проблеми, що траплялись.

Пролетаріат також досить добре переконує один одного, що комунізм - це гарна ідея. Оруелл підтримує це твердження, коли розповідає: «Their most faithful disciplines were the two carthorses, Boxer and Clover. Those two had great difficulty in thinking anything out for themselves, but having once accepted the pigs as their teachers, they absorbed everything that they were told. And passed it on to the other animals by simple arguments». [1, 11]

Пізніше, ми можемо побачити важливість робочої сили, коли Боксер раптово падає і раптово різко знижується продуктивність праці. Але все-таки свині сприймають це як належне, відправляючи його на машині.

2.7 Сквілер

Сквілер - це інтригуючий персонаж тваринного господарства Джорджа Оруелла. Його вперше описали як маніпулятора. Оруелл розповідає: «He was a brilliant talker, and when he was arguing some difficult point he had a way of skipping from side to side and whisking his tail which was somehow very persuasive. The others said of Squealer that he could turn black into white.». [1, 13]

Протягом усього роману він служить рупором Наполеона і міністром пропаганди. Кожного разу, коли вчинок Наполеона ставиться під сумнів іншими тваринами - незалежно від того, наскільки егоїстичним або суворим це може здатися - Сквілер здатний переконати тварин, що Наполеон діє лише в їхніх інтересах, і що сам Наполеон приніс великі жертви для Ферми тварин. Наприклад, після того, як Сквілера допитують про те, що Наполеон крав молоко та яблука, що впали за вітром, він пояснює, що Наполеон та його побратими повинні приймати молоко та яблука, оскільки вони «contain substances absolutely necessary to the well-being of a pig». [1, 28] Далі він пояснює, що багато свиней «actually dislike milk and apples», [1, 28] і говорить допитливим тваринам: «It is for your sake that we drink that milk and eat those apples». [1, 28]

Його слова ніколи не є прямими і завжди перекривають очевидну істину суті справи. По мірі продовження повісті він виправдовує тиранію Наполеона і зазіхає на репутацію Сніжка, як хоче Наполеон. Найбільш епатажна демонстрація його «skipping» - це коли він переконує тварин, що Боксера доставили до ветеринарної лікарні, а не до ловця.

Багато критиків співвідносять Сквілера з російською газетою «Правда» 30-х років. Пропаганда була ключовою для багатьох публікацій, і оскільки не було телебачення чи радіо, газета була основним джерелом інформації в ЗМІ. Тож монополію «Правди» захопив Сталін та його новий більшовицький режим. У «Фермі тварин» Сквілер, як і газета, є сполучною ланкою між Наполеоном та іншими тваринами.

Коли Сквілер маскує злий намір свиней, наміри комуністів можуть здійснюватися з невеликим опором і без політичного безладу: «Do you know what would happen if we pigs failed in our duty? Jones would come back! Yes, Jones would come back! Surely, comrades, surely there is no one among you who wants to see Jones come back?». [1, 28]

Деякі дослідники також вважають, що Сквілер представляє Геббельса, який був міністром пропаганди Німеччини. Однак це здавалося б несумісним з сатирою Оруелла, яка повинна була метафорувати героїв у СРСР.

2.8 Моллі

Моллі - один з другорядних персонажів Оруелла, але вона представляє собою щось дуже важливе. Моллі - тварина, яка найбільше протиставляється новому уряду за часів Наполеона. «She was late for work every morning and excused herself by saying that she had overslept, and she complained of mysterious pains, although her appetite was excellent. On every kind of pretext she would run away from work and go to the drinking pool, where she would stand foolishly gazing at her own reflection in the water». [1, 36] Їй не дуже важлива політика всієї

ситуації; вона просто хоче пов'язати волосся стрічками і з'їсти цукор, чого не дозволяє їй соціальний статус.

На відміну від Боксера, який завжди думає про інших, Моллі неглибокий матеріаліст, який не турбується про боротьбу своїх побратимів. Її перша поява в повісті наводить на думку про її особистість, коли вона в останній момент входить на зустріч, жуючи цукор і сидючи спереду, щоб інші змогли милуватися червоними стрічками, які вона носить у своїй гриві. Її єдині занепокоєння щодо революції – це лише її его.

Коли вона запитує Сніжка, чи будуть вони все ще мати цукор і стрічки після повстання, вона зраджує думкам старого Майора і виявляє свою сутність. Її приваблює перспектива отримати більше матеріальних надбань, ніж вона могла б отримати у світі, в якому управляють тваринами, і позначила її такою, для якої політика та боротьба нічого не значать.

Багато тварин вважають її зрадницею, коли її бачать, як її погладжує людина із сусідньої ферми. Але Моллі заперечує це: «He didn't! I wasn't! It isn't true!». [1, 36] Незабаром Моллі стикається з «відданими» тваринами, і вона тихо залишає ферму.

Моллі характеризує типового кваліфікованого працівника середнього класу, який страждає від цієї нової концепції комунізму. Більше вона не отримуватиме цукор (гарна зарплата), бо зараз вона настільки ж низька, як і інші тварини, такі як Боксер та Конюшина.

Джордж Оруелл використовує Моллі для характеристики людей після будь-якого повстання, які не надто сприйнятливі до нових лідерів та нової економіки. Завжди є ті, хто стійкий до змін. Це продовжує розвіювати віру, що в основному всі тварини діють однаково. Марксизм піддають критиці, соціалізм не є досконалим, і він працює не для всіх.

2.9 Бенджамін

Бенджамін - старий віслик - є одним із найбільш невлених та інтригуючих персонажів на Фермі тварин. На початку твору Джордж Оруелл описує його так: «the oldest animal on the farm, and the worst tempered. He seldom talked, and when he did, it was usually to make some cynical remark--for instance, he would say that God had given him a tail to keep the flies off, but that he would sooner have had no tail and no flies. Alone among the animals on the farm he never laughed. If asked why, he would say that he saw nothing to laugh at.». [1, 5]

Його характеризують як незмінного, на відміну від інших, після повстання. «He did his work in the same slow obstinate way as he had done it in Jones's time, never shirking and never volunteering for extra work either.». [1, 24] Він все ще робить свою роботу так само, ніколи не стає надто збудженим чи надто розчарованим з приводу чогось, що минуло. Бенджамін пояснює: «Donkeys live a long time. None of you has ever seen a dead donkey». [1, 24]

Бенджамін символізує старше покоління, критиків будь-якого нового повстання. Насправді цей старий віслик - єдина тварина, якій, здається, не байдуже до Наполеона та Тваринної ферми. Це майже так, ніби він може бачити майбутнє, знаючи, що повстання - це лише тимчасова зміна, і воно врешті-решт провалиться.

Бенджамін - єдина тварина, яка, здається, не очікувала нічого позитивного від революції. Він майже здається на зовсім іншому важелі зрілості порівняно з іншими тваринами. Його не всмоктує пропаганда Наполеона, як інших. «None of the animals could form any idea as to what this meant, except old Benjamin, who nodded his muzzle with a knowing air, and seemed to understand, but would say nothing». [1, 82]

Єдиний раз, коли він, здається, піклується про інших, - це коли Боксера вивозять на машині. «"Quick, quick!" he shouted. "Come at once! They're taking Boxer away!"». [1, 90] Це майже так, ніби старий віслик нарешті виходить з панцира, з його ідеально підібраними манерами поведінки, коли він намагається попередити інших про долю Боксера. І тварини справді

намагаються врятувати Боксера, але вже пізно. Здається, Бенджамін нарешті стикається з Наполеоном і виявляє свої знання про лицемірство свиней, хоча раніше він був абсолютно незалежним.

Після того, як тварини забули Джонса та їхнє минуле життя, Бенджамін все ще все пам'ятає. Оруелл стверджує: «Only old Benjamin professed to remember every detail of his long life and to know that things never had been, not ever could be much better or much worse hunger, hardship, and disappointment being, so he said, the unalterable law of life». [1, 24]

2.10 Мюріель

Мюріель - знаючий козел, який читає заповіді для Кловер. «Muriel, the goat, could read somewhat better than the dogs, and sometimes used to read to the others in the evenings from scraps of newspaper which she found on the rubbish heap.». [1, 26]

Мюріель представляє меншість людей робітничого класу, які мають достатню освіту, щоб самі вирішувати щось і знаходити критичні та лицемірні проблеми зі своїми керівниками. На жаль для інших тварин, Мюріель недостатньо харизматичний або натхненний, щоб вжити заходів і протистояти Наполеону та його свиням.

2.11 Свині

Оруелл використовує свиней для оточення та підтримки Наполеона. «The pigs did not actually work, but directed and supervised the others. With their superior knowledge it was natural that they should assume the leadership». [1, 72] Вони символізують лоялістів комуністичної партії та друзів Сталіна.

Свині, на відміну від інших тварин, живуть у розкоші та користуються перевагами суспільства, яке вони допомагають контролювати. «You have heard then, comrades, that we pigs now sleep in the beds of the farmhouse? And why not? You did not suppose, surely, that there was ever a ruling against beds? The rule was against sheets, which are a human invention. We have removed the sheets from the

farmhouse beds, and sleep between blankets. And very comfortable beds they are too! But not more comfortable than we need, I can tell you, comrades, with all the brainwork we have to do nowadays». [1, 53]

Нерівність і справжнє лицемірство комунізму висловлює тут Оруелл, який критикував надто спрощений погляд Маркса на соціалістичне, «утопічне» суспільство. Очевидно, Джордж Оруелл не вірить, що таке суспільство може існувати.

2.12 Собаки

Джордж Оруелл використовує собак у своїй книзі «Ферма тварин» для представлення КДБ або, точніше, охорони Сталіна (Наполеона). Собаки є захисниками Наполеона та свиней, і хоча вони не говорять, вони, безумовно, є силою, з якою мають боротися інші тварини. Оруелл майже говорить про собак як про безглузвих роботів, настільки відданих Наполеону, що вони насправді не можуть говорити самі за себе.

Ця твердження підтверджується, оскільки Оруелл описує підозріле вилучення Наполеоном шести цуценят від матері. Читач на деякий час залишається в темряві, але згодом все прояснюється, коли Оруелл описує погоню за Сніжком. Наполеон тут вперше використовує своїх «таємних собак»; до того, як Сніжок має один шанс встати і навести контраргумент Наполеоновому несхваленню вітряка, собаки жорстоко нападають на свиню, змушуючи її тікати, щоб більше ніколи не повертатися. Оруелл розповідає: «Silent and terrified, the animals crept back into the barn. In a moment the dogs came bounding back. At first no one had been able to imagine where these creatures came from, but the problem was soon solved: they were the puppies whom Napoleon had taken away from their mothers and reared privately. Though not yet full-grown, they were huge dogs, and as fierce-looking as wolves. They kept close to Napoleon. It was noticed that they wagged their tails to him in the same way as the other dogs had been used to do to Mr. Jones.».

Використання собак дає початок злому застосуванню сили, що допомагає Наполеону підтримувати владу. Пізніше, високопоставлені собаки роблять ще більш підлі речі, коли їм наказано вбивати тварин, яких називають «нелояльними». Сталін теж мав свою особливу силу «помічників». Дійсно, є послідовники, віддані будь-якому політику чи лідеру уряду, але, зокрема, Сталіну потрібна була спеціальна поліція для ліквідації його опонентів. Так убили Троцького.

2.13 Фредерік

Хитрий власник сусідньої ферми Пінчфілд, Фредерік «perpetually involved in lawsuits» [1, 72] і виявляє себе нестримним бізнесменом. Незважаючи на свої пропозиції співчуття Джонсу щодо повстання на його фермі, Фредерік внутрішньо сподівається, що він може «somehow turn Jones' misfortune to his own advantage». [1, 74] Він намагається це зробити, пропонуючи купити вантаж деревини у Наполеона, але, заплативши за це підробленими купюрами. Подальша спроба силоміць взяти ферму показує його людиною, яка завжди бере те, що хоче, - словом, саме такою людиною, проти якої тварини спочатку хотіли повстати. Однак до кінця роману Наполеон показав себе більш жадібним, ніж Фредерік у гіршому випадку.

Тема ритуалів із рушницею та прапорами, що їх виконують тварини за наполяганням Наполеона, підкріплена описом Оруелла містера Фредеріка, сусіда Ферми тварин. У ході книги Фредерік стає ворогом, а потім другом, а потім знову ворогом для Наполеона, який укладає з ним багато таємних угод і договорів. «...Frederick, whom they both feared and hated». [1, 72]

Однією з основних проблем, які мають дві ферми, є проблема деревини. Наполеон продає дерево Фредеріку за грошові купюри, лише виявивши, що вони нічого не варті. «The banknotes were forgeries! Frederick had got the timber for nothing! Napoleon called the animals together immediately and in a terrible voice pronounced the death sentence upon Frederick. When captured, he said, Frederick

should be boiled alive.». [1, 76] Під час всесвітньої депресії країни змушені були торгувати з іншими країнами. Одна країна мала б товар чи природний ресурс, інша - не; тому, щоб вижити, країна торгувала б. Багато разів торгівля була несправедливою і шахрайською. Це створило багато міжнародних проблем. Отже, як ми можемо бачити, що паралелі ясні.

2.14 Пілкінгтон

Власник Фоксвуда, сусідньої ферми в «ганебному» стані, Пілкінгтон стає союзником Наполеона. Однак цей союз має важкий початок, коли Наполеон змінює повідомлення голубів зі «Death to Frederick» на «Death to Pilkington», а Пілкінгтон відмовляється допомогти, коли Фредерік атакує ферму.

Однак Наполеон і Пілкінгтон врешті-решт миряться, оскільки вони, по суті, зроблені з одного морального волокна і потребують один одного для процвітання (як це видно, коли Пілкінгтон продає частину своєї землі Наполеону).

В останній сцені повісті Пілкінгтон хвалить те, що Наполеон зробив із «Фермою тварин», отримуючи більше роботи від тварин за рахунок меншої кількості їжі та уподібнюючи «нижчих тварин» до «нижчих класів» людства. Останні моменти роману, коли Пілкінгтон і Наполеон намагаються обдурити інших на картах, показує, що їхня «дружба» - це просто фасад, який кожен використовує, щоб краще обдурити іншого.

Оруелл використовує Пілкінгтона, іншого сусіда Тваринницької ферми, як метафору союзників Другої світової війни (крім, звичайно, Росії). «The relations between Napoleon and Pilkington, though they were only conducted through Whymper, were now almost friendly. The animals distrusted Pilkington, as a human being, but greatly preferred him to Frederick». [1, 72]

Як і Радянський Союз до Другої світової війни, Ферма тварин не була впевнена, ким будуть їх союзники. Але втративши стосунки з Фредеріком (Німеччина), Наполеон (Сталін) вирішує подружитися з Пілкінгтоном і союзником з ним. Наполеон та інші свині навіть заходять так далеко, що

запрошують його на вечерю в кінці книги. Тут містер Пілкінгтон та його люди вітають Наполеона з ефективністю роботи Тваринницької ферми. Оруелл розповідає: «Mr. Pilkington once again congratulated the pigs on the low rations, the long working hours, and the general absence of pampering which he had observed on Animal Farm». [1, 101]

Після війни союзники Росії також захоплювались її ефективністю. Але незабаром між США та Росією почнеться холодна війна. Про це неймовірно також згадується в книзі, Коли Оруелл пише: «An uproar of voices was coming from the farmhouse. They rushed back and looked through the window again. Yes, a violent quarrel was in progress. There were shoutings, bangings on the table, sharp suspicious glances, furious denials.». [1, 105] На диво, Оруелл, здавалося, відчував початок американсько-російської напруженості на довгі роки.

2.15 Інші тварини

Вівці та інші тварини дуже схожі на Боксера та Кловер. І коні, і вівці багато в чому представляють пролетаріат або робочий клас некваліфікованих робітників. Ці тварини залежать від роботи фізично, а не від моральної роботи. Таким чином, вони потрапляють на дно суспільства і є центром промивання мозку політиками.

Тварини вперті і легко піддаються впливу. Оруелл неодноразово зазначає, що якби не бляння овець: «Two legs bad, four legs good» [1, 27], яке було стратегічно натхнене свинями, Наполеон не мав би сили та контролю, якими зрештою прийшов у користування а потім зловживання.

Щури у повісті Джорджа Оруелла (та інші дикі тварини, як, наприклад, кролики) представляють опозицію більшовикам. Їх теж довелося долучитися до повстання, хоча найдовше вони стояли на стороні іншої партії. Щури та кролики символізують інші політичні партії. Хоча комуністична партія злетіла з Леніним, навколо були ще інші. Це дикі тварини.

Голуби символізують радянську пропаганду не до Росії, а до інших країн, таких як Німеччина, Англія, Франція і навіть США. Росія створила залізну завісу ще до Другої світової війни. Комуністичний уряд марив своїми досягненнями та передовими технологіями, але ніколи не дозволяв експертам чи вченим з-за меж країни перевіряти її дійсність. Оруелл згадує той факт, що інші фермери стали підозрілими і стурбованими, коли їхні тварини почали співати «Звірів Англії». Багато західних урядів переживали подібну проблему зі своїм народом у цьому столітті. У 20-х роках у Сполучених Штатах був величезний «Червоний страх». У 1950-х роках у США Джозеф Маккарті був членом законодавчого уряду Вісконсіна. Він звинуватив сотні людей у підтримці комуністичного режиму - від відомих акторів Голлівуду до простих людей середнього класу. Страх перед комунізмом став фобією в Америці, і кожен, хто виступав проти уряду, був підозрюваним.

Протягом всієї повісті ми можемо спостерігати паралелі між подіями на фермі та подіями під час Російської Революції. Кожен персонаж, який з'являється у «Фермі тварин», представляє собою певну людину або ж соціальну групу часу Російської Революції.

Старий майор - це перший головний персонаж, описаний Оруеллом, він пропонує вирішити відчайдушне становище тварин під адміністрацією Джонса, за допомогою революції. Мойсей – ворон, єдина тварина, яка не працює та яка не слухає промову повстання Старого майора. Бенджамін - осел. Він є найстарішою твариною в господарстві і дуже впертий. Боксер – кінь. Він величезний і працюватиме більше і, що Наполеон завжди правий. Кловер - вірна подруга Боксера. Моллі характеризує типового кваліфікованого працівника середнього класу, який страждає від цієї нової концепції комунізму. Собаки - це єдині тварини, крім свиней, яким надаються особливі привілеї. Собаки представляють КДБ в радянській Росії. Містер Фредерік є власником невеликої ферми Пінчфілд. Пан Фредерік представляє Адольфа Гітлера. Містер Джонс - Власник «Manor Farm» та алкоголік. Тварини скинули його в ході повстання.

Наполеон - один з лідерів серед свиней. Він безпосередньо представляє Йосипа Сталіна. Сніжок - один із лідерів серед свиней, Сніжок - це молода свиня, яка продається. Він розумніший за Наполеона, але йому бракує глибини характеру Наполеона. Сніжок представляє Леона Троцького.

РОЗДІЛ 3

РОЛЬ ХУДОЖНІХ ЗАСОБІВ У МОВЛЕННЄВІЙ ХАРАКТЕРИСТИЦІ ГОЛОВНИХ ГЕРОЇВ ПОВІСТІ «ФЕРМА ТВАРИН» ДЖОРДЖА ОРУЕЛЛА

3.1 Художні засоби

Усі автори обережно та цілеспрямовано підбирають слова для досягнення максимального ефекту, навіть коли мова здається простою, як це відбувається у «Фермі тварин». Це може здатися оманливим, оскільки Джордж Оруелл використовує багато мовних засобів для розповіді історії.

Використовуючи зовнішнього оповідача, Джордж Оруелл пропонує нам традиційного казкаря, який розгортає для нас історію. Він розповідає історію, зосереджуючись на характері та обстановці, перш ніж перейти до подій, які стосуються історії. Оповідач спрощено повідомляє нам про час і події: «Three nights later old Major died peacefully in his sleep» [1, 13]; «All through that summer»; «By the late summer».

3.2 Гумор та іронія

Текст повісті «Ферма Тварин» буквально пронизаний гумористичними деталями.

Іронія – це сатиричний прийом, в якому істинний сенс прихований або суперечить (протиставляється) явному сенсу. Іронія повинна створювати відчуття, що предмет обговорення не такий, яким він здається.

У «Фермі тварин» гумор проявляється вже у тому, що тварини відчують себе рівними людині. Це суперечить законам еволюції, біології, соціальним законам та просто здоровому глузду.

У «Фермі тварин» діють свині, коні, корови, кози, вівці, собаки, кішки, кури, гуси, голуби та є ручний ворон. Вони є цілком правдоподібними мешканцями ферми. Але іронічно-гумористичне забарвлення персонажів

проявляється вже з самого початку: несподівано дізнаємося, що кабан може бути «благородним»: «...but he was still a majestic-looking pig, with a wise and benevolent appearance in spite of the fact that his tusches had never been cut.». [1, 4] Так само дивно в такому ж дусі згадується далі звичка осла Бенджаміна не сміятися: «Alone among the animals on the farm he never laughed. If asked why, he would say that he saw nothing to laugh at». [1, 5] Значить, інші тварини вміють сміятися. І це при тому, що вони не бажали бути схожими на людей хоч в чомусь. Так з'являється цілком абсурдний характер поетики повісті.

На цьому схожість з людьми не закінчується – навпаки, вона лише починається. Дуже цікаво тварини поведуться під час зборів. Наприклад, кішка, як їй і належить, «...there she purred contentedly throughout Major's speech without listening to a word of what he was saying». [1, 6]

Схожість з людьми і неможливість повного єднання проявляється вже під час перших зборів. Наприклад, очевидно, що собаки вороже ставляться до щурів, які ледве встигають втекти. І, є смішним те, що: «Major raised his or silence». [1, 9]

Опис співу гімну тварин «Beasts of England» є таким: «The cows lowed it, the dogs whined it, the sheep bleated it, the horses whinnied it, the ducks quacked it». [1, 12] це, що завгодно, але тільки не спів. Таким чином множаться, нанизуючись одна на іншу, іронічно-гумористичні деталі: з одного боку, вони уподібнюють тварин людям, з іншого – ясно показують, що цього не може бути ніколи. Це анімалізм, а не гуманізм. Що буде доведено: в фіналі люди не відрізнятимуться від свиней і навпаки.

Іронічний характер семи заповідей є очевидним. Вони нагадують Моральний кодекс будівника комунізму, який був в СРСР. Деякі тези дуже схожі. Наприклад: «Тварина не може вбити іншу тварину». – «Дружба і братерство всіх народів СРСР, нетерпимість до національної і расової неприязні».

Особливу роль у «Фермі Тварин» відіграють демагогія і гасла – пародія, сатира, гумор та іронія ї доповнюють. Такою є, наприклад, мова Наполеона з

приводу нецідженого свинями молока, яке з'явилося на фермі: «"Never mind the milk, comrades!" cried Napoleon, placing himself in front of the buckets. "That will be attended to. The harvest is more important. Comrade Snowball will lead the way. I shall follow in a few minutes. Forward, comrades! The hay is waiting." So the animals trooped down to the hayfield to begin the harvest, and when they came back in the evening it was noticed that the milk had disappeared.». [1, 20] Так починається шлях до того, що всі тварини рівні, але деякі рівніші за інших.

Іронією пронизаний також і опис жнив: «with a pig walking behind and calling out "Gee up, comrade!" or "Whoa back, comrade!" as the case might be.» [1, 22] Рівність зникла відразу – власне, вона і не з'являється ніколи. Керівна роль свиней була прийнята спочатку – зуміли подоїти корів, навчилися читати і писати – і ніхто з інших тварин не аналізує, що їх обманюють спочатку. «And every animal down to the humblest worked at turning the hay and gathering it. Even the ducks and hens toiled to and fro all day in the sun, carrying tiny wisps of hay in their beaks.» [1, 22] Особливо іронічно виглядає саме слово «товариш» – безсумнівно, воно працює в його політичних та історичних конотаціях.

Іронія та пародіювання радянських реалій, з супутнім їм гумором, часто символізують радянські реалії. Один з них – феномен хамства, від початку заданий і сюжетом, і системою персонажів повісті.

Сама назва «Ферма тварин» уже дуже красномовна. Неможливість приручення диких тварин – символ певної заданості на соціальну функцію. Нічого не можна ставити з ніг на голову. Радянський експеримент приниження людей з дворянським походженням, духовенства, людей, що володіють власністю, заможних селян обернувся, як відомо, колосальними втратами. Так що символи й алегорії у вищенаведених цитатах очевидні. Вони носять знижений характер. Тому пародія, сатира і гумор їх буквально пронизують. Весь пафос повісті-притчі у цьому зниженні. Держава перетворюється у «Ферму Тварин».

У повісті прочитується натяк на спрощення освіти – через неможливе освоєння грамоти Боксером, Кловесом та Моллі. «After much thought Snowball

declared that the Seven Commandments could in effect be reduced to a single maxim, namely: "Four legs good, two legs bad."» [1, 27]

Давно розшифровані історичні реалії та символіка персонажів. Боротьба за владу Сталіна і Троцького (Наполеона і Сніжка), натяк на особистість Миколи II (містер Джонс), фігура Леніна (Майор). Художні аналоги є досить простими для людини, яка знає радянську історію, але при відсутній інформації текст був таким собі шифром.

Однією із таких зашифрованих реалій є пародія на радянські спецрозподільники. Про це свідчить таке: «Milk and apples (this has been proved by Science, comrades) contain substances absolutely necessary to the well-being of a pig. We pigs are brainworkers. The whole management and organisation of this farm depend on us. Day and night we are watching over your welfare. It is for YOUR sake that we drink that milk and eat those apples.» [1, 28]

Очевидно, що Джордж Оруелл показав і зовнішню політику західних країн на появу СРСР. Повість пародіює й інтервенцію – напад на ферму «Джонса із людьми», що закінчилася поразкою і вигнанням нападаючих на «Ферму», і еміграцію – історія Моллі.

Символічна фраза «Наполеон завжди правий» - і є встановлення диктатури, яку більшість тварин і не усвідомлюють. Показовою є ця фраза вкінці 5-го розділу повісті: «Squealer spoke so persuasively, and the three dogs who happened to be with him growled so threateningly, that they accepted his explanation without further questions.» [1, 45]

Наведені вище приклади показують, що багато подій політичної історії СРСР прочитуються в алегоричній формі і носять досить прозорий характер. Це і звинувачення у всіх смертних гріхах Сніжка-Троцького, і організація голоду, і зміна слів гімну, і Наполеона-Сталіна. Руйнування вітряка та спустошуюча битва – це алегорія Другої світової війни: «The enemy was in occupation of this very ground that we stand upon. And now--thanks to the leadership of Comrade Napoleon--we have won every inch of it back again!» [1, 79] До цього часу є люди, які вважають, що СРСР виграв війну завдяки командуванню Сталіна.

Цукрова гора в переказі ворона Мойсея – алегорія комунізму, який так і не настав. А сумна загибель Боксера – символ репресій, в описі яких особливо показова смиренність, з якою тварини поставились до цього.

3.3 Імена

Коли автор у своїй історії вибирає ім'я для свого персонажа, він хоче позначити його та щось цим сказати. Імена тварин та їхнє символічне значення:

- Майор, старий кабан: прояв Маркса та Леніна, має військовий та довільний характер.
- Боксер, кінь: прояв вірного пролетаря, який не бачить реальної картини. Він є символом китайських революціонерів.
- Моллі, біла кобила: прояв Білої Росії. Її гордість та розкіш схожі на генерала Жовтневої Революції.
- Мойсей, ручний ворон: прояв православної церкви, а згодом і католицької.
- Вівця: засоби пропаганди та гасла.
- Сніжок, молодий кабан: прояв Троцького.
- Наполеон, молодий кабан: прояв Сталіна. Має глибокі знання в ораторському мистецтві, може контролювати всі роботи, останнє слово завжди за ним.
- Пілкінгтон, власник Фоксвуда: прояв Вінстона Черчіля, який обманює інших.
- Фредерік, власник Пінчфілда: прояв «Великого Фредеріка», який є батьком Пруського військового уряду.
- Умпер: прояв вампірів, свиней закупівлі.

3.4 Парадигми

1. Розділ 1: думаючими персонажами «Ферми тварин» є Майор, Наполеон, Сніжок та Сквілер. До революції широкомасштабні діячі, такі як журналісти, освітяни та духовенство, припиняють підтримку режиму й хочуть провести деякі основні реформи.
2. Розділ 2: «...On Midsummer's Eve, which was a Saturday, Mr. Jones went into Willingdon and got so drunk at the Red Lion that he did not come back till midday on Sunday. The men had milked the cows in the early morning and then had gone out rabbiting, without bothering to feed the animals. When Mr. Jones got back he immediately went to sleep on the drawing-room sofa with the News of the World over his face...» [1, 15], «And so, almost before they knew what was happening, the Rebellion had been successfully carried through: Jones was expelled, and the Manor Farm was theirs.» [1, 16] : падіння режиму починається з політичної кризи в результаті нездатності уряду вирішувати політичні, економічні та військові проблеми.
3. Розділ 5: «... After this short joyful period, disputed between animals appeared. Napoleon is an extremist and Snowball is a moderate who wants to do some reformatations in the farm by building a windmill, but Napoleon disagrees with him. The whole farm was deeply divided on the subject of the windmill. The animals formed themselves into two factions under the slogan, "Vote for Snowball and the three-day week" and "Vote for Napoleon and the full manger..."»[1, 40] : після падіння режиму революціонери виявили між собою деякі внутрішні суперечки, що призвело до розпорошення єдності революціонерів. Тому вони поділяються на дві групи: помірковані та радикальні партії. Перші хочуть швидких змін, а другі – помірних змін. Отож, ці відмінності призвели до громадянської війни.

4. Розділ 5: «...Within a few weeks, Snowball's plans for the windmill were fully worked out...»[1, 41]: можемо побачити, що помірковані партії першими отримують контроль над урядом.
5. Розділ 5: «At last the day came when Snowball's plans were completed. At the Meeting on the following Sunday the question of whether or not to begin work on the windmill was to be put to the vote. [1, 41] ... At this there was a terrible baying sound outside, and nine enormous dogs wearing brass-studded collars came bounding into the barn. They dashed straight for Snowball, who only sprang from his place just in time to escape their snapping jaws. ... At first no one had been able to imagine where these creatures came from, but the problem was soon solved: they were the puppies whom Napoleon had taken away from their mothers and reared privately. Though not yet full-grown, they were huge dogs, and as fierce-looking as wolves. They kept close to Napoleon. It was noticed that they wagged their tails to him in the same way as the other dogs had been used to do to Mr. Jones. » [1, 42] на прикладі Сніжка, ми можемо бачити, що хоча поміркована партія має намір реконструювати суспільство на основі реформацій, радикали усувають поміркованих. (вигнання Сніжка Наполеоном).
6. Розділ 7: «The four pigs waited, trembling, with guilt written on every line of their countenances. Napoleon now called upon them to confess their crimes. They were the same four pigs as had protested when Napoleon abolished the Sunday Meetings. Without any further prompting they confessed that they had been secretly in touch with Snowball ever since his expulsion, that they had collaborated with him in destroying the windmill, and that they had entered into an agreement with him to hand over Animal Farm to Mr. Frederick. They added that Snowball had privately admitted to them that he had been Jones's secret agent for years past. When they had finished their confession, the dogs promptly tore their throats out, and in a terrible voice Napoleon

demanded whether any other animal had anything to confess. The three hens who had been the ringleaders in the attempted rebellion over the eggs now came forward and stated that Snowball had appeared to them in a dream and incited them to disobey Napoleon's orders. They, too, were slaughtered. Then a goose came forward and confessed to having secreted six ears of corn during the last year's harvest and eaten them in the night. Then a sheep confessed to having urinated in the drinking pool--urged to do this, so she said, by Snowball--and two other sheep confessed to having murdered an old ram, an especially devoted follower of Napoleon, by chasing him round and round a bonfire when he was suffering from a cough. They were all slain on the spot. And so the tale of confessions and executions went on, until there was a pile of corpses lying before Napoleon's feet and the air was heavy with the smell of blood, which had been unknown there since the expulsion of Jones.» [1, 64]: тут ми бачимо невідповідність революції та жорстокий контроль уряду над людьми, спричинений примусовими наказами. Цей період включає вбивства та страти.

7. Розділ 8: «All orders were now issued through Squealer or one of the other pigs. Napoleon himself was not seen in public as often as once in a fortnight. When he did appear, he was attended not only by his retinue of dogs but by a black cockerel who marched in front of him and acted as a kind of trumpeter, letting out a loud "cock-a-doodle-doo" before Napoleon spoke. ... Napoleon was now never spoken of simply as "Napoleon." He was always referred to in formal style as "our Leader, Comrade Napoleon," and this pigs liked to invent for him such titles as Father of All Animals, Terror of Mankind, Protector of the Sheep-fold, Ducklings' Friend, and the like. [1, 70]» тут ми бачимо, що суперечки між двома групами дозволили невідомому стати лідером суспільства.

3.5 Об'єкти та події

- «"Man is the only creature that consumes without producing. Our labour tills the soil, our dung fertilises it, and yet there is not one of us that owns more than his bare skin.» [1, 7] : люди – капіталісти, а тварини – комуністи, котрі повинні наполегливо працювати для першої групи.
- Революція на фермі – Російська революція. «Товариші» - вираз Карла Маркса.
- Копито та ріг на зеленому прапорі – сепр і молот на червоному тлі.
- Спонтанні демонстрації тварин – свято Дня праці в СРСР.
- Орден зеленого прапора – наказ Леніна.
- Повстання курей після усунення містера Джонса – революція моряків на базі флоту в Кронстаді в 1921 році.
- Договір Наполеона із ринками Уїмпер та Уїлінгтон – контракт Рапало, який був підписаний між СРСР та Німеччиною в 1922 році та закінчений бойкот СРСР.
- Коли Мойсей повернувся і заявив, що знає про таємничу країну під назвою «Гора цукрових цукерок» - навесні 1944 року Сталін намагався встановити хороші стосунки з Папами Католицької церкви. Він багато розмовляв із священиком Америки, його називали «отець Орлеманський», щоб залучити священиків католицької церкви до своєї політики в Польщі, але це не дало результатів, тому Сталін став посміховиськом серед людей.
- Кожен працював відповідно до своїх можливостей – Марксистська теорія говорить, що кожен повинен працювати відповідно до своїх можливостей і повинен отримувати, виходячи із своїх потреб.
- Хвиля повстання, що поширюється навколо – хвиля революцій, що проникає до Польщі та Німеччини у 1919 та 1923 роки.
- Свині ззовні виглядали схожими на людей, а люди на свиней і вже неможливо було сказати хто є хто. Теорія Маркса говорить, що клас

праці, виконуючи свої обов'язки, не повинен відчувати ніяких почуттів, крім того, що він тварина.

- Комітет Сніжка, як комітет виробництва яєць для курей, «ліга чистого хвоста» для корів, рух вовни для вівець - діяльність Троцького в Політичному бюро, ораторство, створення класів читання та письма та його керівництво в комітетах невіруючих.
- «As usual, Snowball and Napoleon were in disagreement. According to Napoleon, what the animals must do was to procure firearms and train themselves in the use of them. According to Snowball, they must send out more and more pigeons and stir up rebellion among the animals on the other farms. The one argued that if they could not defend themselves they were bound to be conquered, the other argued that if rebellions happened everywhere they would have no need to defend themselves.» [1, 40]: ідеологічні сутички між Сталіним і Троцьким; Троцький наполягав на індустріалізації суспільства, а також на пріоритет виробництва для сільського господарства. Але Сталін вірив у соціалізм й виступав за безперервну революцію.
- Коли промова Сніжка закінчилась, а Наполеон врятувався: бій між Сталіним і Троцьким загострився у 1927 році. Цього разу Великобританія розірвала свої дипломатичні відносини з Росією, і посол Росії був убитий в Польщі. Також були вбиті китайські комуністи. Троцький разом із супротивниками Сталіна вивозить заяву, засновану на його поразці, щоб його усунути, але Сталін це передбачив і звільнив Троцького.
- Союзники – Сталін, Черчіль, Рузвельт – відповідно прояв Наполеона, Пілкінгтона та Фредеріка.
- Наполеон та містер Пілкінгтон одночасно розіграли піковий туз. Голова союзників свідомо пішов на змову, щоб поділити та спільно керувати світом, але між ними не було ніякої згоди і починалася Холодна війна.
- «Led by three young Black Minorca pullets, the hens made a determined effort to thwart Napoleon's wishes. Their method was to fly up to the rafters and

there lay their eggs, which smashed to pieces on the floor. Once again it was being put about that all the animals were dying of famine and disease and that they were continually fighting amongst themselves and had resorted to cannibalism and infanticide...» [1, 58] - катастрофічні результати спільного користування фермерських господарств за наказом Сталіна 1929-1933 рр. Після цього наказу були знищені всі культурні інструменти та звільнені виробництва, щоб висловити свої заперечення. Тому, люди помирали з голоду, а кульмінація голоду настала в 1933 році в Україні, де близько 3 мільйонів людей загинули та почали навіть їсти один одного.

- «... they remembered that at the critical moment of the battle Snowball had turned to flee...»[1, 63] Тварини пам'ятали, що у критичний момент битви, Сніжок почав втікати, але вони не пам'ятали, що його втеча була навмисною хитрістю, щоб зловити ворога у сітку: події очищення крові в 1936-1938 рр., метою Сталіна було набуття влади та безкінечне свавілля.
- «...Three hens had come forward and confessed that inspired by Snowball, they had entered into a plot to murder Napoleon...» [1, 64] - на суді над Карлом Радеком (одним із друзів Троцького) у 1937 році Троцький організував диверсії в СРСР, на вугільних шахтах, заводах та залізницях, і хотів отруїти працюючих та вбити Сталіна.
- Зізнання та страти тривали поки перед ногами Наполеона не лежала купа трупів і повітря не було насичене запахом крові – сповіді в період випробовувань та очищення крові. Близько 9 мільйонів було заарештовано, 3 мільйони загинули.
- Тварини були здивовані стосунками Наполеона з Пілкінгтоном та Фредеріком, але Наполеона обманули. Банкноти Фредеріка були фальшивими і він, не попередивши, напав на «Ферму Тварин» та зруйнував вітряк. Це сталінська політика з Німеччиною, якій поклало край вторгнення Гітлера у СРСР в 1941 році. Сталін після стабілізації своєї влади намагався пропагувати демократію.

- Після бою з тваринами Фредрік наказав своїм людям відступити, всі перелякались і втекли – це поразка Гітлера у Сталінградській битві у 1943 році.
- Банкноти Фредріка – контракт між Сталіним та Гітлером, заснований на відсутності агресії.

3.6 Метафори

Слово метафора походить від грецького «Метафорія», що означало «нести». Метафора – це порівняння двох різних явищ, які поділяють деякі загальні точки. Це своєрідне скорочене порівняння, що деякі його частини, як-от маркери теми чи подібності, видаляються, щоб передавати значення конотативно. У літературному перекладі метафора насамперед розглядається як образний вираз, за допомогою якого слово або фраза змінюється від буквального посилання на нове, часто широкое поле посилань.

Метафора є більш образною та художньою, ніж порівняння, оскільки робить мову більш потужною і спрямовує читача до емоційних думок. Вона схожа на порівняння, причому одна з частин є неявною. З іншого боку, вона схожа на метонімію, оскільки відводить читача від реальності та наближує його до уявного світу. Метафори лінгвісти класифікують по-різному.

За основою аналізу даного дослідження вибрана класифікація Ньюмарка. Він пропонує 5 видів метафор:

1. Стерті;
2. Кліше;
3. Загальні;
4. Оригінальні;
5. Нещодавні. [6, 21]

Перші три він вважає мертвими, а інші дві – живими.

Стерта метафора (dead metaphor) – це метафора, яка втрачає своє переносне та конотативне значення і використовується як звичайне слово. Вона включає в

себе поняття часу та простору, основні види діяльності людини, основні частини тіла.

Приклади стертих метафор у повісті:

- At the foot of the flagstaff (у підніжжя прапорщика).
- Beyond the orchard (за садом).
- At the foot of the wall (біля підніжжя стіни).

Кліше-метафора (cliché metaphor) – вид метафори, який подібно до мертвої використовується так, що не може передати жодного переносного значення і використовується, щоб замінити чітку думку. На відміну від мертвої та запасної метафор, ця має вказівку, яка говорить читачеві, що слово чи вираз є незвичайним.

Приклади кліше-метафор у повісті:

- The cruel knife (жорстокий ніж).
- It is not crystal clear? (це не кристально ясно?).
- Under cover of night (під покровом ночі).
- In the teeth of every difficulty (у зубах кожної складності).

Загальна метафора – це та, яка стосується культурних елементів і є загальноприйнятою в кожній мові. Вона характерна для кожної мови і включає в себе більше розмовних слів.

Загальні метафори у повісті:

- Starvation seemed to stare them in the face (голод, здавалося, дивився їм в обличчя).
- They were struck dumb with surprise (вони стали німими від несподіванки).
- As surely as I see this straw beneath my feat (так само точно, як я бачу цю соломинку під своїм подвигом).

Оригінальна метафора – вид живої метафори, що виникає з особистих та творчих думок та ідеологій письменника, тому вона не закріплена у мові.

Оригінальні метафори:

- Fountain of happiness (фонтан щастя).
- Golden future (золоте майбутнє).
- With the ring of light (з кільцем світла).

3.7 Порівняння

Слово «порівняння» означає порівняння двох об'єктів з деякою подібністю. В англійській мові для цього використовуються деякі маркери подібності такі як «like» та «as». Оскільки метафора є порівнянням прихованим, то порівняння є відкритим, що чітко і точно пояснює об'єкт. Порівняння може мати стверджувальну та негативну думку.

Приклади явних порівнянь у повісті:

- The winter was as cold as the last one had been (зима була такою ж холодною, як остання).
- Dogs were as fierce looking as wolves (собаки були такими лютими, як вовки).
- Boxer was as strong as any two ordinary horses (Боксер був таким же сильним, як два звичайних коня).

Приклади неявних порівнянь у повісті:

- He seemed more like three horses than one (він здавався більше схожим на трьох коней, ніж на одного).
- The cruel pellets swept over them like hail (жорстокі гранули пронеслися над ними, як град).
- Animals worked like slaves (тварини працювали як раби).
- The earth was like iron (земля була схожа на залізо).
- The work of the farm went like clockwork (робота ферми йшла як по маслу).

3.8 Повторення

Повторення є одним з методів, які Джордж Оруелл використовує у своїй повісті. Повторення є дуже поширеним пристосуванням у казкових історіях. У «Фермі тварин» використання повторення має чіткі цілі. Часте згадування поганих спогадів тварин нагадує нам про те, як свиням легко переписати історію.

Постійне блеяння овець виконує три функції:

- 1) На текстовому рівні воно приглушує всі способи критики;
- 2) Використовується, щоб сатирувати беззаперечні вірування людей у політичні ідеології;
- 3) Критикує політичні системи, що зводять складні ідеї до простих гасел.

Слова Боксера: «I will work harder» та «Napoleon is always right» - ще один приклад повторення. Це допомагає наголосити на сліпій вірі людей у своїх правителів: будь-які недоліки в систему можна усунути, працюючи сильніше (маючи на увазі робочі класи, а не правителів), і ми ніколи не повинні критикувати наших «кращих».

Дурість Боксера також підкреслюється використанням цих слів. Це найяскравіше видно, коли після масових розстрілів єдиною відповіддю Боксера є: «I do not understand it. I would not have believed that such things could happen on our farm. It must be due to some fault in ourselves. The solution, as I see it, is to work harder. From now onwards I shall get up a full hour earlier in the mornings.» [1, 66] Сквірел цинічно використовує слова Боксера, коли каже тваринам, що «останніми словами» Боксера були «Наполеон завжди правий». Наполеон також використовує ці слова для своїх цілей у своєму виступі на честь Боксера, кажучи усім тваринам, що кожному було б добре прийняти ці слова як власні.

Ще одним прикладом того, як Оруелл використовував повторення у своєму творі, є іронічне вживання «Товариші» («Comrades»). Тут він глузує над вживанням цього слова комуністичним режимом, адже свині та тварини явно не товариші.

Джордж Оруелл використовує список, щоб передати жах дестопічного світу, який переживають тварини під час повстання: відсутність свободи слова, терор та вбивства.

Він використовує емоційну мову, щоб підкреслити смуток ситуації такими словами як «запеклий» («fierce»), «бурчання» («growling»), та «шокуючий» («shocking»), передаючи абсолютний страх, з яким стикаються тварини. Відсутність свободи у цьому деспотичному світі підкреслюється словами «треба було» («had to»), а включення слова «товариші» («comrades») є іронічним нагадуванням про утопічні ідеали повстання.

3.9 Оповідальний голос

Оповідальний голос – це метод, який письменник використовує для розповіді історії. Більшість історій розповідається від третьої особи, тобто від постійно присутнього оповідача, який знає все про героїв та події. «Ферма тварин» написана таким ж чином, з невеликою, але цікавою різницею.

Іноді Джордж Оруелл вирішує не все нам розповідати, а натомість залишає своїх читачів самотійно робити висновки. Часто ним не розповідається про значущі події, а натомість сприймається очима тварин. Наприклад: «...the animals were satisfied that they had been mistaken» [1, 81] коли Сківрела ловлять як від змінює п'яту заповідь. Це описується як «a strange incident which hardly anyone was able to understand.» [1, 82] Ефект опису очима тварин полягає в тому, що він підкреслює їх незнання та довірливість і спонукає читача запитати, чому, якщо це для нас очевидно, вони не можуть бачити, що відбувається?

За допомогою цієї оповідної точки зору Джордж Оруелл пропонує читачеві іронічно висловити значення подій та коментарів. Наприклад, після пропагандистського пояснення Сківрела щодо молока та яблук Оруелл зауважує, що важливість збереження скиней у доброму здоров'ї була очевидною. Окрім висміювання тут дурості тварин, автор призводить читача до відчаю від будь-якої надії на те, що ці ідеали можуть досягти успіху.

У мові Сківрела використовується поєднання стратегій, які спрощують та ускладнюють мову. Кардинально спростивши мову і навчивши овець, коли він навчає їх бляти: «Чотири ноги добре, дві ноги краще!» («Four legs good, two legs better!») він обмежує умови дебатів та забезпечує контроль над свинями.

Подібним чином, надмірно ускладнюючи мову та використовуючи статистичні дані та розумні формулювання (наприклад, посилення на тактику у 5 розділі), він бентежить та залякує неосвічених тварин. Коли він пояснює, що раціони були «скореговані» («readjusted»), а не «зменшені» («reduced»), і коли він говорить тваринам, що все, що робить Наполеон, це на благо ферми, він маніпулює ними, щоб вони прийняли те, що він говорить, як істину. Здатність Сківрела маніпулювати мовою очевидна ще з самого початку, і в його виступах ми бачимо, як він ефективно використовує переконливі методи. Його риторичні запитання, списки, особисті займенники - це все інструменти, які допомагають заспокоїти тварин та підтримувати силу свиней.

Усі тварини мають свої характерні голоси. Наприклад, Джордж Оруелл часто через Сківрела ставить багато риторичних запитань, змушуючи тварин ставити під сумнів власні спогади та підозри щодо свиней. Він неодноразово, звинувачуючи, вживає займенники типу «ти» («you»), роблячи висновок, що тварини помиляються, бажаючи, щоб свині не мали належного відпочинку. Оруелл вимагає, що Сківрел називав тварин «товаришами» («comrades») і використовує особистий займенник «ми» («we»), щоб припустити, що він на їхньому боці. Його посилення на абсолютну потребу тварин у свинях та їх «мозкові роботи» («brainwork»), разом із вживанням Оруеллом емоційного слова «впевнено» («surely»), провокує провину та вселяє страх у тварин, що без свиней Джонс повернеться правити фермою. Згадуючи Джонса, Сківрел гарантує, що страх тварин перед минулим господарем тримає під контролем свого теперішнього.

Помітно, що хоча Джордж Оруелл часто використовує пряму мову, коли тварини розмовляють, мова Наполеона завжди пишеться в повідомленій мові й ніколи не вимовляється як пряма. Це призводить до того, що Наполеон здається

більш віддаленою фігурою, віддаленою від решти тварин. Культ особистості, який був побудований навколо нього, також підкреслюється, коли він сам не віддає прямих наказів, а завжди використовує когось із свиней, як правило, Сківрела, щоб передати свої накази: він здається тваринам занадто важливим, щоб говорити до нього.

3.10 Реалістичні деталі

Джордж Оруелл пише дуже стисло, часто використовуючи кілька прикметників, щоб дуже швидко надати читачеві багато інформації. Наприклад: Моллі – «...foolish, pretty, white mare» [1, 6], а Кловес – «... stout, motherly mare». [1, 5]

Він часто додає точні реалістичні деталі, наприклад, вплив сезону на ферму, який Оруелл часто використовує, щоб висвітлити труднощі, з якими стикається ферма: «the autumn producing thirty-one young pigs» [1, 30], або опис Боксера та Конюшини, що викладають свої «...vast hairy hoofs with great care lest there should be some small animal concealed in the straw». Ефект такої деталі полягає в тому, щоб додати реалізму до того, що є байкою, а не реалістичною історією, допомагаючи нам бути більш сприйнятливим до історії.

3.11 Образність та символіка

Словниковий запас і структура речень «Ферми тварин» дуже прості, як і підходить для повісті, яку Оруелл називає казкою. Простота стилю історії не піддається великій кількості образностей, а це означає, що коли Оруелл вводить образи, це виходить набагато ефективніше.

Хорошим прикладом цього є початок 6 розділу: «All that year the animals worked like slaves. But they were happy in their work; they grudged no effort or sacrifice, well aware that everything that they did was for the benefit of themselves and those of their kind who would come after them, and not for a pack of idle, thieving human beings.». [1, 47] Це загальний образ, але в контексті цього

роману - це потужний іронічний коментар: насправді тварини не схожі на рабів - вони раби, хоча вони цього не знають.

Звичайно, вся повість багата на символіку, але іноді може бути корисним розглянути деякі символи, які також є потужними зображеннями, наприклад прапор. Прапори - це символи патріотизму чи вірності географічному району, організації чи певному ідеалу. Особливо цікавим є прапор, на якому зображені ріг та копита. Його фон зелений, можливо, це свідчить про спокій і колір пасовищ. Тому іронічно, що після повстання тварини працюють так само наполегливо і з ними поводяться так само погано, як за часів містера Джонса. Пізніше прапор представляє собою абсолютний контроль над свинями, коли копито і ріг зникають, і він стає звичайним зеленим прапором.

Подібним чином використовується батіг для символізації жорстокого гноблення тварин містером Джонсом. Знищення батогів при народженні Ферми тварин - це тріумфальний момент для тварин – «All the animals capered with joy when they saw the whips going up in flames» [1, 34], але Кловер лякається вкінці роману, коли вона бачить Наполеона, який ходив на задніх лапах з батогом.

Нарешті, яблука та молоко можна розглядати як символічну розкіш, якою тварини вважали, що всі вони поділяться після повстання. Той факт, що їх забирають, є першим свідченням жадібності свиней та їхньої віри в те, що вони вважають себе вищими за інших тварин.

3.12 Типовий стиль

Якщо герої роману говорять нам хто, сюжет розповідає, що, а теми - чому, тоді стиль роману розповідає, як всі ці елементи в'яжуться між собою, щоб створити текст. Стиль «Ферми тварин» особливо важливий для передачі послання Джорджа Оруелла. Історія може бути розказана прямолінійно, але не потрібно обманюватися її очевидною простотою. «Ферма тварин» має чітко визначений стиль, який має вирішальне значення для призначення автора.

Найбільш очевидним аспектом стилю є те, що повість написана як історія з тваринами, які розмовляють, як і багато дитячих історій. Оруелл спочатку дав своїй повісті підзаголовок «Казка», і в «Фермі Тварин» є чіткі аспекти казок:

- простий сюжет та обстановка;
- боротьба між добром і злом;
- стереотипні персонажі.

Однак у цій повісті добро не перемагає зло і повість не закінчується тим, що наші герої та героїні живуть «щасливо до кінця життя». Замість того, щоб досягти утопії, ми створюємо дистопічний світ. Перевагами використання тварин є те, що сюжетна лінія та персонажі залишаються простими, завдяки чому повідомлення Оруела про корупцію та зловживання владою стає набагато чіткішим. Цей простий, легко зрозумілий характер історії приваблює широку аудиторію та легко перекладається на інші мови.

3.13 Контрастні стилі

На текстовому рівні те, що здається простотою мови, може при детальному розгляді стати неоднозначним, і ефект від цієї простоти інколи навмисно зворотній. Оруелл, здебільшого завдяки Сквілеру, вдається до жаргону та «наукових» пояснень, щоб переконати, заплутати та маніпулювати тваринами.

У тексті є численні приклади того, як мова використовується для підтримки влади. Більшість тварин (за винятком Бенджаміна) не здатні розуміти концепції та ідеології, а Сквілер здатний використовувати їхню нездатність мислити абстрактно.

Сніжок теж вдається до подібних методів. Уже в 3 розділі ми бачимо чудові мовні можливості Сніжка, коли він використовує такі слова, як «propulsion» та «manipulation», яких птахи не розуміють, щоб переконати тварин, що крило - це нога.

Пізніше ми бачимо, як Сквілер використовує мову як пристрій для підтримки сили свиней, коли він говорить про «tactics» у 5 розділі, яку тварини не розуміють, і коли нам кажуть, що він посилається на «mysterious things», що називаються «files», «reports» та «memoranda», маючи на увазі припущення, що вони незрозумілі тваринам.

3.14 Байка та алегорія

Використання тварин вказує на те, що «Ферму тварин» можна охарактеризувати як байку або алегорію. Байка - це, як правило, історія з тваринами, які мають силу мови і мають людські особливості. В історії завжди є мораль або повідомлення про стан людини. Алегорія - це текст, який має значення, не пов'язане з фактичною історією. По суті, алегорія схожа на метафору, за винятком того, що репрезентація підтримується у всьому. Як алегорії, так і байки мають дуже подібне призначення, і стосовно ферми тварин ці два терміни можна вважати взаємозамінними.

Байка та алегоричні елементи у «Фермі тварин» діють на двох рівнях. Роман є алегорією подій, що призвели до російської революції (1917 р.) та комуністичного режиму, що відбувалися до Тегеранської конференції в 1943 р.. Персонажі та події в романі тісно пов'язані з реальними історичними діячами та подіями в історії Росії. Однак на глибшому рівні роман діє як застереження від тиранії, гноблення та тоталітарних режимів. Оруелл каже читачеві, що ми завжди повинні бути пильними і притягувати наших правителів до відповідальності.

3.15 Постановка

Повість повністю розміщена на фермі, хоча є побічні посилання і на інші місця: після повстання Джонса можна знайти в пабі «Червоний лев», «скаржившись на тих, хто хоче слухати». Джордж Оруелл також дає нам

короткі описи двох сусідніх ферм і голуби приносять новини про те, що Моллі перебуває «between the shafts of a smart dogcart» з іншого боку Віллінгтона і про хвилю непокірності, що прокотилася по сільській місцевості'. Проста причина такої концентрації подій в одному місці полягає в тому, що «Ферма Тварин» - це сатира на російську революцію та подальші події в цій країні.

Всередині ферми є різні місця, що мають особливе значення:

1. Фермерський будинок є символом страху для тварин, оскільки він представляє містера Джонса та інших людей. Його слід зберегти як музей, нагадування про погані часи, коли Джонс був господарем. Таким чином, коли свині переходять у фермерський будинок, Оруел демонструє свою корупцію та зловживання владою: порушуючи цю резолюцію, а також Четверту заповідь, вони стають все більше схожими на Джонса.
2. Горбок, де був побудований вітряк, - це місце, де тварини, схоже, збираються в моменти великої радості (після успіху повстання) або великого смутку (після масових страт). Він використовується автором, щоб показати, наскільки далеко життя на фермі відійшло від тих ранніх ідеалістичних часів, коли тварини були в «ecstasy» з думкою, що все, що вони могли бачити, було їхнім.
3. Сарай має велике значення, оскільки це місце, де відбувається перша зустріч тварин і де тварини проводять свої «Meetings» щонеділі, поки Наполеон не заборонить їх. Це також місце, де відбуваються масові страти, що дозволяє Оруеллу протиставити надію, породжену промовою старого Майора, відчаю, який з'явився після «trials» і страт, наказаних Наполеоном. Сарай - це місце, де написано Сім заповідей, і, звичайно, переписано Сквілером, що символізує переписування історії свинями та колективну втрату пам'яті інших тварин.

У «Фермі тварин» художні засоби відіграють дуже важливу роль. Текст повісті буквально пронизаний гумористичними деталями. Гумор проявляється вже у тому, що тварини відчують себе рівними людині. Це суперечить законам еволюції, біології, соціальним законам та просто здоровому глузду.

У «Фермі тварин» діють свині, коні, корови, кози, вівці, собаки, кішки, кури, гуси, голуби та є ручний ворон. Вони є цілком правдоподібними мешканцями ферми. Особливу роль у «Фермі тварин» відіграють демагогія і гасла – пародія, сатира, гумор та іронія ї доповнюють. Іронія та пародіювання радянських реалій, з супутнім їм гумором, часто символізують радянські реалії. Багато подій політичної історії СРСР прочитуються в алегоричній формі і носять досить прозорий характер.

Кожне ім'я тварини у повісті має своє символічне значення. У «Фермі тварин» також є і парадигми. У повісті є безліч метафор та порівнянь.

Повторення є одним з методів, які Джордж Оруелл використовує у своїй повісті. У «Фермі тварин» використання повторення має чіткі цілі. Часте згадування поганих спогадів тварин нагадує нам про те, як свиням легко переписати історію.

«Ферма тварин» написана таким чином, що мова у творі ведеться від третьої особи, але не завжди. Іноді Джордж Оруелл вирішує не все нам розповідати, а натомість залишає своїх читачів самотійно робити висновки. Часто ним не розповідається про значущі події, а натомість сприймається очима тварин. Усі тварини мають свої характерні голоси.

Джордж Оруелл пише дуже стисло, часто використовуючи кілька прикметників, щоб дуже швидко надати читачеві багато інформації. Словниковий запас і структура речень «Ферми тварин» дуже прості. Використання тварин вказує на те, що «Ферму Тварин» можна охарактеризувати як байку або алегорію.

ВИСНОВКИ

«Ферма тварин» - політична сатира, де Джордж Оруелл використовував кожну тварину з різними наборами характеристик, які повністю відображають людину в її реальному житті.

Незважаючи на те, що роман читається як казка, а Оруелл називає його сатирою, що містить повідомлення про світову політику та, особливо, про колишній Радянський Союз, зокрема. З часів більшовицьких революцій на початку 1900-х років колишній Радянський Союз привернув увагу світу своїм соціалістичним експериментом. Форма правління Сталіна мала деяких прихильників у Великобританії та США, але Оруелл був проти цієї системи. Ферма тварин - це більше, ніж казка. Це коментар про актуальність незалежної думки, правди та справедливості.

У сатирі письменник підіймає серйозну проблему, викладаючи її у смішному світлі або іншим чином глузуючи над нею. Оруелл використовує сатиру, щоб викрити те, що він бачив як міф про радянський соціалізм. Таким чином, повість розповідає історію, яку можуть зрозуміти люди різного віку, але також розповідає нам другу історію - про реальну Революцію.

У «Фермі тварин» Джордж Оруелл використовує алегорію, за допомогою якої він зображує шокуючу правду про корупцію та виродження революціонерів, які приходять до влади після тривалої болісної боротьби із так званими диктаторами. Ці революційні лідери піддаються своїм егоїстичним прагненням до влади та перевагам влади, що вони покидають свої цінності, ідеали та дух революції.

Протягом всієї повісті ми можемо спостерігати паралелі між подіями на фермі та подіями під час Російської Революції. Кожен персонаж, який з'являється у «Фермі тварин», представляє собою певну людину або ж соціальну групу часу Російської Революції.

«Ферма тварин» була однією з цілей Джорджа Оруелла зобразити Російську Революцію 1917 року такою, яка в результаті призвела уряд до пригнічення, тоталітаризму та смертності в порівнянні з тією владою, яка була до Революції.

Оруелл висловив свої думки у «Фермі тварин», в якій він критикував Радянський Союз, незважаючи на його роль союзника Великої Британії у Другій світовій війні. Спочатку ніхто не публікував повість, але коли «Ферма тварин» нарешті з'явилася в 1945 році, це вдалося.

Багато персонажів та подій «Ферми тварин» Джорджа Оруелла є паралельними подіям Російської Революції: Садібна ферма є зразком Росії; Старий Майор, Сніжок та Наполеон є домінуючими фігурами в Російській Революції. Містер Джонс був створений за зразком російського царя Миколи II, який був останнім Російським імператором. Старий Майор – це тваринна версія Володимира Ілліча Леніна, який був лідером більшовиків, які захопили контроль над державою у ході Революції 1917 року.

«Ферма тварин» - це своєрідне зображення подій у Росії, що почалися з падіння царя у 1917 році. В основному мова йде про уряд Сталіна в країні з 1920 року до кінця Другої Світової війни. Джордж Оруелл критикує Сталіна за його варварські та недемократичні методи керування в країні, де всі мали бути рівними.

Так як «Ферма тварин» - це гострий сатиричний твір, який пов'язаний з певними історичними подіями та особами, то його поетику визначає негативне ставлення автора до зображуваного. Разом з тим, це і філософські роздуми над людською природою та закономірностями соціального розвитку. Джордж Оруелл у «Фермі тварин» використовував жанр байки для висвітлення певних відомих історичних подій.

У повісті висвітлені деякі моменти історії та подальшого розвитку, або ж деградації, російської революції. Це є феноменом радянського соціалізму та ідеєю комунізму, а також прихід до влади диктатора Йосипа Сталіна, що показані у творі. Завдяки численним алегоріям та символам твір читається як

казка, незважаючи на те, що автор зачіпає надважливі проблеми того часу. Загальна спрямованість повісті – безумовно сатирична, а перераховані художні засоби роблять її цікавою та смішною, але разом з тим – безумовно трагічною.

Джордж Оруелл показав переродження революційних принципів та програм, тобто поступовий перехід з ідеї загальної рівності і будівництва утопії до диктатури та тоталітаризму.

Джордж Оруелл твердо вірив у соціалістичні ідеали. Його повість показує найтоншу і точну іронію там, де письменник зобразив корупцію тварин у владі. Головним завданням для Оруелла було не стільки засудити тиранію чи дистопізм, щоб пред'явити звинувачення, скільки критика насильництва антилюдського сталінського режиму над особистістю, а також викриття злочинів радянського соціалізму проти законів природи, здорового глузду, логіки, мови та ідеалів.

Головна ідея твору полягає в тому, щоб розширити уявлення читачів про світ і звільнити від ілюзій. Ідея повісті – в застереженні від повтору вже скоєних історичних помилок. Кінцівка повісті в сцені, де свині не відрізняються від людей і навпаки – люди від свиней – це найжорстокіша картина втрати людської гідності при тоталітарних режимах. Це є застереженням від будь-яких ідей поневолення одними інших.

Кожен персонаж у «Фермі тварин» має свою роль та характеристику у повісті. Містер Джонс - головний лиходій у творі. Він є втіленням тиранії, проти якої тварини повстають - і з поважною причиною. Невмілий фермер і неохайний п'яниця, Джонс мало піклується про свою садибну ферму та тварин, які там живуть. Старий майор - це перший головний персонаж, описаний Оруеллом, він пропонує вирішити відчайдушне становище тварин під адміністрацією Джонса, за допомогою революції. Мойсей – ворон, єдина тварина, яка не працює та яка не слухає промову повстання Старого майора. Сніжок - це тварина, найбільш чітко налаштована на мислення старого Майора, і він присвячує себе вдосконаленню тварин інтелектуально, морально та фізично. Наполеон - один з лідерів серед свиней. Він безпосередньо

представляє Йосипа Сталіна. Наполеон не бачить нікого, гідного заслуги та шани крім себе самого. Сквілер протягом усього твору він служить рупором Наполеона і займається пропагандою. Моллі характеризує типового кваліфікованого працівника середнього класу, який страждає від цієї нової концепції комунізму. Бенджамін символізує старше покоління, критиків будь-якого нового повстання, це єдина тварина, яка, здається, не очікувала нічого позитивного від революції.

У «Фермі тварин» художні засоби відіграють дуже важливу роль. Текст повісті буквально пронизаний гумористичними деталями. Гумор проявляється вже у тому, що тварини відчують себе рівними людині. Це суперечить законам еволюції, біології, соціальним законам та просто здоровому глузду.

У «Фермі тварин» діють свині, коні, корови, кози, вівці, собаки, кішки, кури, гуси, голуби та є ручний ворон. Вони є цілком правдоподібними мешканцями ферми. Особливу роль у «Фермі тварин» відіграють демагогія і гасла – пародія, сатира, гумор та іронія ї доповнюють. Іронія та пародіювання радянських реалій, з супутнім їм гумором, часто символізують радянські реалії. Багато подій політичної історії СРСР прочитуються в алегоричній формі і носять досить прозорий характер.

Кожне ім'я тварини у повісті має своє символічне значення. У «Фермі тварин» також є і парадигми. У повісті є безліч метафор та порівнянь.

Повторення є одним з методів, які Джордж Оруелл використовує у своїй повісті. У «Фермі тварин» використання повторення має чіткі цілі. Часте згадування поганих спогадів тварин нагадує нам про те, як свиням легко переписати історію.

«Ферма тварин» написана таким чином, що мова у творі ведеться від третьої особи, але не завжди. Іноді Джордж Оруелл вирішує не все нам розповідати, а натомість залишає своїх читачів самотійно робити висновки. Часто ним не розповідається про значущі події, а натомість сприймається очима тварин. Усі тварини мають свої характерні голоси.

Джордж Оруелл пише дуже стисло, часто використовуючи кілька прикметників, щоб дуже швидко надати читачеві багато інформації. Словниковий запас і структура речень «Ферми тварин» дуже прості. Використання тварин вказує на те, що «Ферму тварин» можна охарактеризувати як байку або алегорію.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ ТА ЛІТЕРАТУРИ

Джерела:

1. Animal Farm – George Orwell. *The university of Adelaide Library*, 2014. 107 p.

Література:

2. «Классическая история тоталитаризма» Джорджа Оруелла *Социальные и гуманитарные науки: серия II*. Москва, 1998. С.117-137
3. McLaughlin, Neil: Orwell, the academy and the intellectuals *The Cambridge Companion to George Orwell*. Rodden, John (ed.) [Cambridge; New York], p.160-178.
4. Abraham Darby Animal farm by George Orwell: revision guide. 37 p.
5. Albloly A. The Potrayal of Political Symbolism in George Orwell Writings: With reference to “Animal Farm” and “Nineteen Righty-Four” *The International Journal of Social Sciences and Humanities Invention* 6(09): 5642-5648, 2019
6. Elaheh Fadaee Symbols, metaphors and similes in literature: A case study of "Animal Farm" *Journal of English and Literature* Vol. 2(2), 2011 p.19-27
7. George Orwell's Animal Farm: An Outcry Against False Revolutionary Leaders Dr. Omar Osman Jabak *English Literature and Language Review: Vol. 5, Issue. 10*, 2019. p. 173-179
8. George Orwell's preface to animal farm. URL: <http://ancientliberty.blogspot.com/>(15.05.2006)
9. John Crowley and S. Romi Mukherjee Orwell’s People. Agone, 2011. 20 p.
10. Joshua M. Bear Animal farm as animal satire, 1997. 51 p.

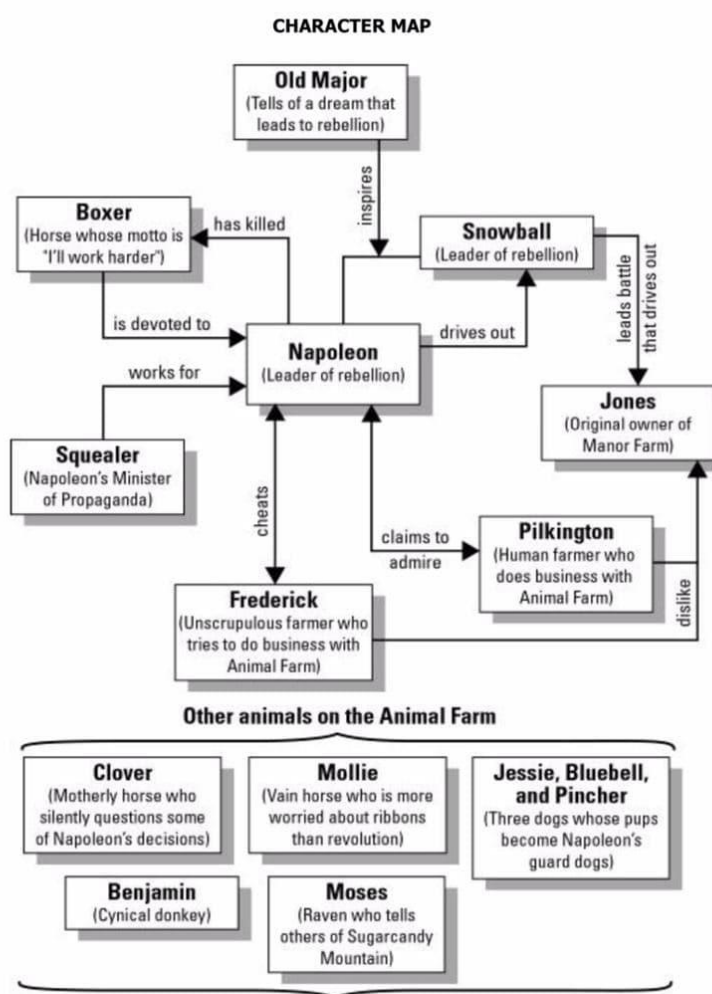
11. Morris Dickstein ANIMAL FARM: History as Fable. *The Cambridge Companion to George Orwell*, 2007. p. 133-145
12. Neerav Dwivedi Art, Politics and Language in George Orwell :(with special reference to Animal Farm and Nineteen Eighty-Four) *International Journal of English Language, Literature and Humanities*, Vol. 3, Delhi, 2015. p. 284-298
13. Orwell G. Animal Farm. Harper Perennial Classics, 2011. 110 p.
14. Orwell's morris and 'old major's' dream *English Studies*. 1990. p. 361-371
15. Patrick Iyakaremye Abuse of political power as source of revolution and social conflicts. A thematic analysis of animal farm and a man of the people. A dissertation submitted to the graduate school in partial fulfillment of the requirements for the award of masters degree of english language and literature education of kampala university. November 2015, 131 p.
16. Peter Goodall «Human Values in a Mass Society: a Reading of George Orwell's Novels» University of Southern Queensland, 20 p.
17. Simon Bibby : A university L2 course using George Orwell's Animal Farm *The Journal of Literature in Language Teaching*, Vol. 3, No. 2, 2014. p.21-33
18. Steve Eddy Animal Farm. George Orwell. *Literary eye*. 21p.
19. Study Guide for Animal Farm by George Orwell *The glencoe literature library* New York. 29 p.
20. Suren Zolyan Language and political reality: George Orwell reconsidered *Sign Systems Studies* 43(1), Moscow, 2015, p.131–149
21. Thomas Horan. Salem Press «His Fable, Right or Left: Orwell, Animal Farm and the Politics of Critical Reception.» *Critical Insights: Animal Farm*, 2018. p.3-17.
22. Tom Ue Orwell's Animal Farm for the twenty-first century. *Journal of Adaptation in Film & Performance: Volume 11 Number 2*, 2018. p.217-225
23. Боднар О. Алгоритм як засіб зображення тоталітарного суспільства (на матеріалі повісті-притчі Дж.Оруелла «Колгосп тварин»). Сучасні літературознавчі студії. Топос тварини як антропологічне дзеркало. Збірник наукових праць.—Вип 8, С.37-46.

- 24.Ріба-Гринишин О. М., Бойко К. Сільськогосподарська лексика у творі Дж. Орвелла «Animal farm»: перекладацькі трансформації. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія»*. Острог : Вид-во НаУОА, 2018. Вип. 4(72). С. 33–36.
- 25.Торкут Н. Типологія і Функції ідеологем в алегоричній повісті “ANIMAL FARM” Джорджа Орвелла: Лексико-семантичний аналіз, 2018.

ДОДАТКИ

Додаток А

Мапа персонажів «Ферми тварин»



Джерело:

Abraham Darby Animal farm by George Orwell: revision guide. 37 p.